Amigoe

99STE JAARGANG – No.: 196 ZATERDAG 28 AUGUSTUS 1982

DANIEL ORTEGA
.... laten we praten.....

Vandaag

WILLEMSTAD – Vanuit de Santa Famia kerk werd vrijdagmiddag het stoffelijk overschot van pater Jan burgemeester O.P. naar zijn laatste rustplaats in het graf der paters Dominicanen aan de Roodeweg overgebracht. Daaraan ging een Eucharistieviering in de Santa Famia-kerk vooraf, waaronder pater vicaris Niek Erkamp O.P. de overledene herdacht. Pater Burgemeester was voor zijn werk koninklijk en pauselijk onderscheiden *(zie ook pag. 2).*

Door Amerikaanse koopjesjagers

Mexicanen in problemen

WASHINGTON – Aan ene kant Mexicanen die proberen clandestien de VS binnen te komen, aan de andere kant Amerikanen belust op koopje: de zware economische crisis die Mexico treft, heeft geleid tot een ware kruistocht aan de grens tussen beide landen.

De Amerikaanse immigratiedienst heeft de afgelopen dagen een recordaantal arrestaties verricht onder Mexicanen die illegaal het land zijn binnen gekomen – tot 1200 per dag, 17 procent meer dan een jaar geleden. Volgens de Amerikaaanse autoriteiten is het gemiddelde aantal arrestaties gestegen van 90 per dag tot 132 en zal het aantal komende maand nog gaan stijgen.

Mexico maakt op het ogenblik de zwaarste economische crisis door sinds vijftig jaar, met een werkloosheid van veertig procent en een inflatie van zestig procent. Vandaar dat de Mexicanen graag hun land verlaten en goedkope arbeidskrachten vormen in de periode dat de oogst in staten als Californiê zijn hoogtepunt bereikt.

De devaluatie van de peso treft vooral de zeven tot acht miljoen Mexicanen in de grensdorpen, die, gewend als zij zijn hun inkopen in de VS te doen, hun koopkracht met tweederde hebben zien teruglopen. Velen onder hen hadden bankrekeningen bij Amerikaanse banken en rekenden hun zaken in dollars af. Terwijl de Mexicanen in de grensstreek thuis moeten blijven, krijgen zij nu te maken met horden Amerikanen die vanuit Texas, Nieuw-Mexico, Arizona en Californië tegen uiterst lage prijzen hun inkopen komen doen in Mexico. Plotseling dus zien de Mexicanen zich van de voor hen bestemde voorraaden koopwaar beroofd en zij hebben dan ook een alarmkreet gericht aan de Mexicaanse autoriteiten. De Mexicaanse regering heeft gezegd controles te willen uitoefenen en maatregelen te zullen nemen om de aankoop door Amerikanen van gewone consumptiegoederen te beperken.

Het toerisme in de grensstreek heeft de afgelopen dagen een forse impuls gehad. De beste hotels, restaurants en handwerkprodukten kosten de kooplustige Amerikanen nog maar de helft van de oorspronkelijke prijs. Daarentegen zijn de plaatsen aan de Amerikaanse kant van de grens zo zwaar getroffen, dat de gouverneurs van Arizona en Californië om noodhulp hebben gevraagd, op dezelfde wijze als bij natuurrampen. Verscheidene handelaren in El Paso hebben hun deuren moeten sluiten, nu zowel Amerikanen als Mexicanen wegblijven. Zij die open blijven noteren een scherpe omzetdaling: tachtig procent in de grensplaats Brownsville en twintig procent in een plaats als San Antonio, dat meer dan 200 kilometer van de grens ligt.

De Mexicaanse crisis heeft gevolgen gehad tot in New York: negen van de belangrijkste Amerikaanse bänken hebben bijna veertig procent van hun kapitaal en hun reserves namelijk aan Mexico geleend.

WASHINGTON EN JERUZALEM VERDEELD OVER PALESTIJNEN

"Onmiddellijk" uit Libanon

Egypte wil garantie voor terugtrekking van Israel

CAIRIO/WASHINGTON/BEIROET– Egypte wil de onmiddellijke en onvoorwaardelijke terugtrekking van Israel uit Libanon verzekerd zien door de Verenigde Naties. De oplossing van de Libanese kwestie si niet mogelijk zonder de territoriale onschendbaarheid en nationale eenheid van Libanon te bewaren. Een boodschap van deze strekking is aan de VN-secretaris generaal Perez de Cuellar aangeboden. De boodschap kwam op een ogeblik dat nog duidelijk werd dan het al was, dat Israel en de Verenigde Staten van Amerika tegenover elkaar staan waar de toekomst van de Palestijnen in het geding is. De Israelische minister van Defensie, Ariel Sharon heeft namelijk in Washington weer verklaard dat zijn land gekant is tegen de oprichting van een Palestijnse staat, omdat deze al bestaat en wel in Jordanie. Eerder hebben VS al duidelijk gemaakt dat deze stelling niet opgaat en dat er ook elders naar een plaats voor de Palestijnen moet worden gezocht. Ondertussen zijn de Palestijnse strijders van de PLO groots ontvangen in Syrie en Tynesie. De evacuatie van de PLO gaat vandaag zijn tweede week in.

De Egyptische minister van staat van Buitenlandse zaken Boutros Ghali heeft verduidelijkt dat in de boodschap voor de VN-secretaris het Egyptische standpunt herhaald wordt dat geen alomvattende regeling voor het Midden Oosten kan worden bereikt zonder een oplossing van de Palestijnse kwestie en toekenning aan het Latijnse volk van het recht op zelfbeschikking. Zolang Israel Libanon bezet houdt wordt vrede op dit ogenblik moeilijk zo niet onmogelijk gemaakt en zolang Israel een beleid voert dat gericht is op de handhaving van de bezetting van de Jordaanoever, Gaza en de Arabische Jeruzalem is vrede ook min of meer ondenkbaar.

President Reagan van de VS en zijn minister van Buitenlandse zaken George Shultz hebben deze week ook verklaard dat de mogelijke stichting van een Palestijnse staat op de westelijke Jordaan-oever en in de Gaza strook bespreekbaar moet zijn in het kader van de Camp David-onderhandelingen. Deze mogelijkheid is door de Israelische minister Sharon vrijdag in Washington van tafel geveegd, waar hij bleef staan op de stelling, dat er al een Palestijnse staat is, namelijk Jordanie. Hij zei dit na een gesprek met zijn collega van Defensie van de VS Caspar Weinberger en met min. Shultz. Sharon heeft blijkbaar het bestaande meningsverschil tussen de VS en Israel niet kunnen overbruggen. De dag daarvoor heeft namelijk Buitenlandse zaken van de VS deze opvatting categorisch van de hand gewezen. De opvatting van Sharon is door zijn collega van Buitenlandse zaken Shamir ook in de Washington Post verkondigd.

Wat de bezetting van Libanon betreft zei Sharon, dat Israel pas Libanon zal verlaten als er een regeling tot stand is gekomen die de veiligheid van de noordelijke grens van Israel garandeert. Maar, zei Sharon, Israel wil geen centimeter Libanees grondgebied. Hij erkende dat er verschillen van mening bestaan met de VS

De evacuatie van de PLO uit West Beiroet gaat ondertussen gewoon door. De PLO-karavaan over de weg is behouden in Syrie aangekomen en door de bevolking enthousiast ontvangen. Bij de grens was er geen regeringsdelegatie aanwezig. Een enthousiaste ontvangst viel ook de Palestijnen te beurt die in Tunis voet aan wal zetten. President Bourguiba was daarbij aanwezig. Vanmorgen vertrok een groep van 600 Palestijnen per schip naar Syrie. Er zouden vandaag geen Palestijnen over de weg naar Syrie gaan.

In Libanon zelf heeft de hoogste Sji'Itische instantie de vrees uitgesproken dat het land opgedeeld gaat worden als gevolg van de verkiezing van Gemayel tot president. De raad veroordeelt echter elk geweld. Ook liet men weten dat men gekant is tegen de ondertekening van een vredesverdrag met Israel.

Spanje naar stembus op 28 oktober

MADRID – Koning Juan Carlos heeft vrijdagmiddag een decreet getekend, waarbij het parlement ontbonden wordt en vervroegde verkiezingen worden aangekondigd. De vervroegde verkiezingen worden gehouden op donderdag 28 oktober. Tijdens de campagne voor de derde verkiezingen sinds het overlijden van generaal Franco in 1975 krijgt Spanje overigens bezoek van paus JOHANNES Paulus II. Deze is voornemens van 14 tot 22 oktober het zeer katholieke land te bezoeken. Zowel in het Vaticaan als te Madrid heeft men verklaard het onhoffelijk jegens de paus te achten dat er tijdens zijn bezoek campagne wordt bedreven, maar men voegde eraan toe dat niet te denken valt aan uitstel van het pauselijke bezoek.

Nicaragua wil praten met Amerika

MANAGUA – Juntaleider Daniel Ortega heeft vrijdag tijdens een openbare bijeenkomst in Managua opnieuw een oproep gedaan aan de de Verenigde Staten te komen tot een dialoog met Nicaragua.

"Laten we gaan praten (...), we zijn bereid tot een akkoord te komen", aldus Ortega die reageerde op uitlatingen afgelopen week van de Amerikaanse onder-minister voor Interamerikaanse Zaken, Thomas Enders. "Enders beschuldigt ons van al het slechts waarvan Midden-Amerika te lijden heeft en vraagt ons vervolgens te onderhandelen. Indien de VS werkelijk de bedoeling hadden te onderhandelen dan hadden we al lang geleden een bijeenkomst georganiseerd", zei Ortega.

Onderminister Enders beschuldigde Nicaragua opnieuw van levaranties aan verzetsbewegingen in El Salvador, Honduras en Costa Rica. Tegelijkertijd echter stelde Enders voor de wapenverkopen (ook Amerikaanse) naar het gebied te verminderen en het aantal militaire adviseurs (Cubanen en Amerikanen) in de regio te verminderen. Sommige waarnemers zien in de uitlatingen van Enders een mogelijke opening, die zou kunnen leiden tot vermindering van de spanning in Midden-Amerika.

WILLEMSTAD – De opmerking "schoenmaker blijf bij je leest" is nogal eens gevallen in de controverse tussen de vakbond Sitek en boekhandel Van Dorp/Eddine.

De bond vond dat de boekhandels over de ruggen van schoolgaande kinderen heen bommen geld verdienden aan studieboeken en besloten zelf schoolboeken te bestellen voor het Peter Stuyvesant College. Piet Eddine van de boekhandel was daar razend over en stak dat niet onder stoelen of banken. Er onstond een felle woordenstrijd tussen beide partijen die tot deze week voortduurde.

Gisteravond ontmoetten Sitek-voorzitter Errol Cova (links) en Piet Eddine (rechts) elkaar op het CFW-congres. Zij discussieerden op zeer zakelijke en kalme wijze de gang van zaken. Er heerste zo'n prima sfeer dat de indruk bestaat bij omstanders dat Van Dorp-Eddine een filiaal kan starten op het PSC, waar dan Cova de scepter zwaait als filiaal-houder. Beide zegslieden onthielden zich van het geven van enige officieel commentaar hieromtrent.

Verkiezingen in Nederland

Opiniepeilers: D'66 verliezer, VVD winnaar

DEN HAAG – De VVD zit op rozen, zo blijkt uit opiniepeilingen in Nederland in verband met de Tweede Kamerverkiezingen op 8 september. Het CDA blijft de grootste partij hoewel men iets achteruitgaat; in een geval wordt een sterk verlies voor het CDA voorspeld. CDA en VVD echter zouden 79 van de 150 zetels in het parlement gaan halen. D'66 wordt de grote verliezer.

Volgens het NIPO-onderzoek, in opdracht van de radio- en tv-omroep TROS, behaalt het CDA 30 (was 30,8) procent van de stemmen en krijgt de PvdA 27 (was 28,2) procent, derde wordt VVD met 22 (17.3) procent en D'66 krijgt 7(11,5) procent. Onderzoeker Maurice de Hond constateerde voor het VARA-programma In de Rode Haan de volgende trend: duidelijk verlies voor CDA, PvdA blijft ongeveer gelijk, een zonnige toekomst voor VVD en fors verlies voor D'66; in Kamer-- zetels uitgedrukt komt Maurice de Hond tot: CDA 44(48), PvdA 43(44), VVD 35(26 en D'66 9(17).

Wat de verkiezingscampagne betreft: het CDA heeft een felle uitval gedaan naar de PvdA en naar de VVD. CDA-voorzitter Bukman noemde deze beide partijen een bedreiging van de Nederlandse samenleving. Premier Van Agt heeft zich overigens vrijdagavond onomwonden uitgesproken voor een samenwerking met VVD en D'66. Maar, zei Van Agt; een beleid is pas echt verantwoord als het een sociaal beleid is.

Guatemala verlengt staat van beleg

GUATEMALA-STAD – De regering van Guatemala heeft de staat van beleg die op 1 juli van kracht werd met dertig dagen verlengd, zo is vrijdag officieel bekendgemaakt. Regeringsfunctionarissen zeggen dat het besluit is genomen omdat Guatemala nog steeds te maken heeft met een "nationale noodtoestand".

Sinds de staat van beleg op 1 juli van kracht werd, is het bewind van generaal Rios Montt een grootscheeps offensief begonnen tegen de linkse guerrillabeweging. Volgens een deze week verschenen rapport van Pax Christi worden in Guatemala elke maand meer dan 1500 mensen, overwegend boeren, door het leger vermoord.

Hulp voor Haiti en Nicaragua

DEN HAAG – Nicaragua en Haiti krijgen extra financiele hulp van Nederland. Ontwikkelingssamenwerking heeft voor Nicaragua 560.000 gulden en voor Haiti 70.000 gulden noodhulp uit haar fondsen uitgetrokken. Een woordvoerder heeft dit vrijdagavond bekendgemaakt.

Nicaragua werd eind mei getroffen door tropische stormen en overstromingen die enorme verwoestingen hebben aangericht. Nog steeds zijn er ernstige tekorten aan voedsel, medicijnen, landbouwgereedschappen en dergelijke. Eerder heeft Nederland een eerste noodhulpbijdrage van 200.000 gulden verstrekt via de liga van Rode kruisverenigingen:

In Haiti is het geld nodig voor de hulp aan de slachtoffers van een brand in de Haitiaanse hoofdstad Port au Prince, waardoor een groot deel van de sloppenwijk St. Martin werd verwoest.

In Argentinie dwaze moeders aangehouden

BUENOS AIRES – Amnesty International heeft berichten ontvangen dat de voorzitter en de penningmeesteres van de organisatie van de 'Dwaze Moeders', Maria Adela Gard de Antokoletz en Juana Meller de Pargament, vrijdagochtend om drie uur door leden van de federale politie zijn opgepakt. De twee vrouwen behoren tot de oprichters van de organisatie. Waar zij worden vastgehouden, is niet bekend.

Profiterend van rentedaling

Dollar weer omhoog

AMSTERDAM – De koers van de dollar is vrijdag op de wisselmarkten in West-Europa gestegen. Het Amerikaanse geld profiteerde volgens valuta-handelaren van de daling van de rente in diverse Westeuropese landen. Met de verlaging van het diconto van de Centrale banken in de Verenigde Staten, die een negatieve invloed op het koersverloop zou kunnen hebben, was kennelijk al rekening gehouden. In de goudprijzen kwam vrijdag niet veel verandering.

Op de Amsterdamse wisselmarkt werd vrijdagmiddag een middenkoers van 2,6925 gulden voor de dollar opgemaakt. Bij de fixing van donderdag was een koers van 2,6740 gulden uit de bus gekomen. De banken hanteren aanstaande maandag een advieskoers van 2,73 gulden voor verkoop van de dollar en van 2,63 gulden voor aankoop. In Farankfort werd de dollarkoers vrijdagmiddag op 2,4520 Mark bepaald, vergeleken met 2,4363 Mark bij de fixing van donderdag. In Parijs bedroeg de slotkoers 6,9100 frank tegen donderdag 6,8325 frank, in Zuerich 2,0850 tegen 2,0460 frank.

In Londen bedroeg de slotkoers van het pond sterling vrijdag 1,7365 dollar tegen donderdag 1,7605 dollar. De Londense goudprijs werd vrijdagmidag bepaald op 416,50 dollar per ounce (31,1 gram), bijna negen dollar lager dan de prijs waarop men 's morgens bij de fixing was uitgekomen. Er was vrijdagmorgen aanvankelijk veel vraag naar goud, waardoor de prijs tot boven de 425 dollar steeg. Later nam de vraag sterk af en kreeg de handel en heel kalm verloop.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landaraak.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH, Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST
Eilandsgeneeskundigen: 28 aug. 1982 van 08.00 uur t/m 30 aug. 1982 om 06.00 uur: Stadsen 2de distrikt Oost: dokter J. Tseng, spreekkamer: Zuid Bonam, tel.: 78026; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00; spoedgevallen, tel.: 35380. Page-boy 027-495.

27 aug. 1982 van 18.00 uur t/m 30 aug. 1982 om 06.00 uur; stads- en 2de distrikt West: dokter N. Goilo, spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat, spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00, spoedgevallen: tel.: 82476.

Derde distrikt Banda Abao: dokter R. Vonhogen, spreekkamer Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00, spoedgevallen: tel.: 641658/641605.

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Perret Gentil, tel.: 70096. Op zaterdag en zondagmorgen is zuster Van Veldhoven op tel.: 76728 te bereiken.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★★★

BOTICA'S (nachtdienst)
zat: Otrabanda: Sta. Maria, tel.: 80800; Punda: Brievengat, tel.: 79058/79567.
zon.: Otrabanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: Antillian, tel.: 76800/76208.

★★★

VERLOF BEGRAFENIS
28 aug.: E.F. de Camps Mahumaweg 35.
29 aug.: R.A. de Windt, Abrahamsz 113.

★★★

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur): Craz-De Ruyterkade; Isa-Salina; Van der Dijs-Rio Canario; Canword-Gasparito; Coop. Transport-Colon; De Jong-Mundo Nobo; Galmeyer-Cerrito; De Lanoi-Santa Rosa; Jansen-Sta Maria; Mauricio-Santa Helena.

★★★

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE: 20.30 uur dans- en zangshow "Let's Twist again" o.l.v. Eric Adamus.

LANDHUIS BRAKKEPUT MEI-MEI: 20.30 uur concert-Haydn bij kaarslicht met het Cur. strijkkwartet.

★★★

ZONDAG
DIVERSEN
HOFI BIESHEUVEL: 10.30-14.00 uur mainta di yerba met grupo folklorico Nos Legria; ook verkoop van boeken en platen.

CENTRO PRO ARTE: 15.30 uur zangshow "Let's twist again".

★★★

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.15 uur te Mundo Nobo t/o Coromoto-kerk/Coromoto College/Mgr Niewindt College/Chapo; 10.15-10.45 uur te St Willibrordus t/o gouvern.-kantoor; 11.00-11.45 uur te Weg nr. Sta Cruz t/o Toko Manuel Serrao; 11.45-12.30 uur te Sta Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 uur te Soto t/o BC; Willy's Liquor Store, Sta Maria.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENSEN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.
SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH: voorlopig geen excursies.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned); BARBER (H.Joseph): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned), zon.: 10.00 en 18.00 uur; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 en 19.00 uur; CHARO (O.L.Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur; GROOT KWARTIER (O.L.Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur, zon.: 09.00 (Ned) en 18.00 uur; JANDORET (O.L.Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur; hulpkerk BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur, zon.: 08.00 uur; JANWE (H.Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur, zon.: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H.Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur; OTRABANDA (Santa Ana): zat.: 19.30 uur, zon.: 08.00 en 19.00 uur; PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00, 09.00 en 18.00 uur; SANTA FAMILIA: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur, zon.: 17.00 uur; TERRA CORRA: zon.: 18.30 uur; SOTO: zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur, zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur, zon.: 09.00, 18.00 uur; WESTPUNT (H.Petrus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30 uur; hulpkerk LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H.Theresia): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur, zon.: 08.30 en 17.30 uur.

★★★

KAPEL Marinebasis Parera: 18.45 uur rk Eucharistieviering (Ned. taal).

★★★

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Fight for your life* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.2.75,— en fl.3,75,—); 24.00 uur *Island of Tania* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl 2,75,— en fl.3,75,—)

(zondag)
19.00 uur *Man of no nerve* (actiefilm, Engels, alle leeft., fl. 2,75 en fl. 3,75); 21.00 *Fight for your life*.

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Nightwind* (Horror, Engels, boven 18 jaar, fl.5,—)

(zondag)
47.00 uur *Sinbad, de Kalief van Bagdad* (avontuur, met Ned. tekst, alle leeft., fl. 5,-); 19.00 en 21.00 uur *Nightwind*.

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Why did you picked on me* (artiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-); 24.00 uur *The holling* (adventure, English, adm. 18 years, fl. 5,-)
(zondag)
19.00 uur *Kuifje* (comedy, Ned., alle leeft., fl. 7,50 p. auto); 21.00 uur *Why did you picked on me?*.

★★

TELECURACAO
ZATERDAG: 16.30 telefiesta; 17.30 cartoons; 17.45 kurso di schaak; 18.00 battle star Galactica; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 historia di Korsow; 20.00 rikesa universal: Pentagram; 21.00 estreno (If things were different); 23.00 sluiting.

ZONDAG: 16.30 club PTL; 17.30 Sport Billy; 18.00 telepatria; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 TeleCuraçao special; 20.30 three's company; 21.00 dynasty; 22.00 wrestling; 23.00 sluiting.

★★★

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/
Rio Canario
Job, Colebra Berde

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Gebroerders Orman overleggen met BC

Plannen vestiging reparatie bedrijf voor sportvliegtuigen

KRALENDIJK — Afgelopen week vergaderde het voltallige BC met drie vertegenwoordigers van de firma Fixed Base Operations, die gespecialiseerd is in het technische onderhoud van sportvliegtuigen. De heren die dit bedrijf vertegenwoordigen, zijn de gebroeders Richard, Henry en Victor Orman. In hun gezelschap was meegereisd de heer Bob Lopez Henriquez die de heren bij het BC wilde introduceren, om hun technisch onderhoudsbedrijf juist op Bonaire te vestigen. Het BC liet zich bij de vergadering assisteren door de luchthavenmeester van de Flamingo-luchthaven, Leo Domacassee.

De heer Victor Orman heeft een gedegen opleiding gevolgd en is tevens een deskundige op het gebied van technisch vliegtuigherstel, dat hij al elf jaar in de praktijk brengt als technicus bij de nationale luchtvaartmij ALM. Nu hebben de drie broers Orman besloten een bedrijf te stichten en toonden het BC derhalve aan, dat er vooral de laatste jaren een verhoogde belangstelling bestond bij de sportvliegers hetgeen ongetwijfeld meegeholpen heeft om de beslissing te nemen het bedrijf op Bonaire te vestigen.

Vanaf 1977 reeds kon een relatief sterke stijging geconstateerd worden op de Flamingo-luchthaven, vooral van sportvliegtuigen afkomstig van Venezuela. Dat bleken in 1977 een totaal van 1077 toestellen te zijn, terwijl er in 1978 reeds 1289 en in 1979 meer dan 1850 landingen waren. In 1980 was het aantal landingen reeds gestegen tot 2465 en het afgelopen jaar bereikte men voorlopig de top met meer dan 3000 landingen van sportvliegtuigen.

Nadat de Fixed Base Operations zijn plannen hadden voorgelegd, verzocht het BC hen om een officiele aanvrage in te dienen, zodat er een duidelijk inzicht zou zijn in de voorwaarden die de vestiging van dit bedrijf op Bonaire met zich meebrengt. Bovendien kan het BC zich bij deze aanvrage op de hoogte stellen van de details van het bedrijf, dat vermoedelijk voor vier personen werk zal geven maar dat in zijn totaliteit zal vijftien personen werk zal verschaffen. Het is zelfs niet uitgesloten dat jongelui, die een diploma LTS of MTS bezitten een vervolgcursus kunnen krijgen in het kader van vliegtuigtechnici, zoals op Aruba reeds gebeurt. Deze cursussen duren van drie tot vier jaar.

Het BC wenste tenslotte te weten, dat indien groen licht gegeven zou worden of men derdaad met spoed aan de werkzaamheden zou beginnen. De periode bleek inderdaad niet geen twee maanden te zijn.



KRALENDIJK — Het voltallige BC aangevoerd door wnd gezaghebber Victor Winklaar zal zich beraden over de vestiging van een vliegtuigreparatiebedrijf. Op de foto de gebroeders Orman van de firma Fixed base operations, begeleid door de heer Bob Lopez Henriquez.

Bonaire naar seminar over natuurlijk milieu

KRALENDIJK — Deze week nog zal de heer Dijs Schermer die in dienst is van het eilandgebied afreizen naar Venezuela waar hij zal deelnemen aan een bijzonder belangrijke cursus, die gegeven zal worden op het gebied van planificatie, administratie en landelijke ontwikkeling. De cursus wordt gehouden in de staat Yayacuy in het plaatsje San Filipe. De kosten die aan deze cursus en aan het verblijf in Venezuela verbonden zijn zullen door de Venezolaanse overheid gedragen worden. Tijdens de cursus zal ook ter sprake komen de ontwikkelingen op het gebied van de landbouw, maar dat zal niet het belangrijkste onderdeel zijn. De landelijke ontwikkeling zal tijdens deze cursus wel het accent krijgen, waarbij dan de nadruk speciaal komt te liggen op de planificatie en de ontwikkeling van het land buiten de steden. Deze cursus valt in het kader van een nieuwe aanpak van Venezuela om zodoende meer ontwikkeling te geven in de techniek voor landen in de Caribische regio. Dat is ook de reden waarom besloten werd, om tijdens de cursus gebruik te maken van de Engelse taal. Behalve Bonaire en de zustereilanden hebben vrijwel alle Caribische eilanden een uitnodiging tot deelname ontvangen. De cursisten zullen ondermeer informatie krijgen over het werksysteem van de IICA en Venezuela over de technische hulpverlening. De cursus begint op 30 augustus en zal voortduren tot 3 september.

PDB vraagt raadsvergadering aan

KRALENDIJK — Drie leden van de fractie van de Partido Democratico Bonairiano (PDB) F.D. Crestian, J.B. Winklaar en A. Cicilia hebben met gebruikmaking van art. 28 van de Eilandregeling een openbare vergadering aangevraagd met als agendapunt het beleid van het BC inzake de Volksgezondheid op Bonaire in het algemeen en de genees- en heelkundige zorg in het bijzonder.

Simabo over Swartjes vonnis teleurgesteld

KRALENDIJK — De uitspraak van de rechter in eerste aanleg mr Nicastia in het kort geding dat werd aangespannen door de heer A.P.S. Swartjes tegen het BC en tegen het schoolbestuur van de stichting Scholengemeenschap Bonaire (SGB) is zeer teleurstellend overgekomen bij de vakbond voor leerkrachten Simabo. Voorzitter van deze bond Norwin Willem wilde voor hij commentaar gaf op deze zaak eerst het vonnis afwachten, maar stelde desgevraagd wel, dat hij op dit ogenblik in ieder geval de overwegingen van de rechter niet kon begrijpen. Swartjes zal naar mening van de Simabo-voorzitter nu wel noodgedwongen in hoger beroep moeten gaan. De vakbond van leerkrachten Simabo, aldus Willem heeft al het mogelijke gedaan om recht te krijgen voor de vroegere concierge en tevens maatschappijleraar Swartjes, maar dat nam niet weg, dat de heer Willem nauwelijks te spreken was over de steun van de leerkrachten, die in eerste instantie allemaal achter Swartjes stonden en nu erg weinig tot niets van zich lieten horen en zeker niet van plan waren om een actie te ondernemen tegen deze, zoals de heer Willem, stelde onrechtvaardige manier van doen.

Pater Erkamp in afscheidsrede:

Pastoor Burgemeester opmerkelijk priester

WILLEMSTAD — In aanwezigheid van onder meer pastoor G. van der Veen van de Franciscusparochie op Aruba, is vrijdag namiddag afscheid genomen van de pater Dominicaan Jan Burgemeester, die lange tijd werkzaam is geweest in de Playa-parochie van Aruba. In zijn preek herdacht zijn overste pater Niek Erkamp de overledene als een "opmerkelijk en gewaardeerd priester", die nu na bijna veertig jaar nog bekend is op het Franse eiland Bartholomey, waar hij elf jaar in de zielzorg heeft gewerkt en wel in de moeilijke oorlogsjaren. Daar wordt nog gesproken over "père Jan" zoals hij er bekend was.

Op de Antillen heeft hij zijn "glorietijd" gehad in zijn jaren op Aruba, aldus pater-vicaris Erkamp. Hij was toen in de kracht van zijn leven vol activiteit, vol inzet ook op sociaal en recreatief gebied.

Op de plaats waar pater Burgemeester jarenlang de laatste eer heeft bewezen aan vele parochianen van de Santa Famia en daarbuiten werd hij gisteren herdacht. Talrijke priesters deden dit in concelebratie samen met de bisschoppen Michael Holterman O.P., klasgenoot van de overledene, en Willem Ellis, bij wie hij jarenlang in zijn periode in Huize Welgelegen, de mis volgde welke waarin mgr Ellis daar dagelijks voorgaat. Dit herdenken gebeurde zoals pater Erkamp zei, in geloof en vertrouwen op Hem die in de dood en de Verrijzenis is voorgegaan. Maar ook in dankbaarheid tegenover de overledene, terwijl de hoofdcelebrant Erkamp ook van zijn dankbaarheid getuigde voor de goede en professionele verzorging welke pastoor Burgemeester in Huize Welgelegen te Habaai had gehad. Hij dankte daarvoor de zusters, de bejaardenverzorgsters en de werksters, allemaal.

Weer is er een priester uit Nederland overleden, aldus de predikant. Dit lot wacht hen allen. Over betrekkelijk korte tijd zullen de Nederlandse pater Dominicanen op de Antillen uitgestorven zijn. Daarom is het slechts te hopen dat zij worden opgevolgd door mensen van het eigen land. Zo kan de katholieke kerk echt "krioyo" worden.

Aan het slot van zijn preek vertolkte pater Erkamp de wens van de overledene dat allen die hij gedoopt heeft trouw zullen blijven aan hun beloften, dat allen aan wie hij het sacrament van de boete had toegediend, zullen blijven rekenen op Gods erbarmen, dat allen die hij getrouwd heeft, elkaar trouw zullen blijven. En tevens de wens dat men hem, pastoor Burgemeester, niet zou vergeten. Daar was de vicaris der Dominicanen zeker van, dat dat niet zou gebeuren.

Weer zangdiensten in de Fortkerk

WILLEMSTAD — Morgenavond beginnen de zangdiensten in de Fortkerk weer. In deze diensten op de vijfde zondag van de maand worden liederen gezongen in de drie talen Nederlands, Papiamentu en Engels. Het thema voor deze dienst zal zijn: "Zingt voor de Heer, gij aarde!". Predikant is ds G.H. Renting.

UPB met kleine delegatie naar Curacao en Aruba

KRALENDIJK — Naar de Amigoe uit doorgaans goedingelichte bron heeft vernomen werd de Union Patriotico Bonairiano (UPB) uitgenodigd om deel te nemen aan besprekingen met de grote Curacaose partijen MAN, DP en NVP. Na deze vergadering zouden de delegatieleden van Bonaire doorreizen naar Aruba voor verder besprekingen. De heer Ch.R.L. Ellis voorzitter van de UPB verblijft momenteel met de Parlatino delegatie in Colombia, terwijl de vice voorzitter van de UPB Ramoncito Booi op St Maarten verblijft. Ook de demissionaire minister voor de UPB Papi Statia is niet op Bonaire in verband met het bezoek van minister De Koning. De delegatie die nu de vergaderingen bijwoont bestaat uit gedeputeerde Humphry S. Wout, die al meerdere malen genoemd werd als Statenlid, nu Ellis een ministerspost ambieert en in gezelschap van de heer Wout is Robby de Jong meegereisd die deel uit maakt van het UPB bestuur. Wanneer beide heren terugverwacht worden op Bonaire is tot op heden niet bekend.

DOK-MAATSCHAPPIJ ZOEKT LENING 27 MILJOEN

Plan inbreng Land, Curacao en Den Haag

Steun overheid voor CDM

WILLEMSTAD – De Nederlandse regering is bereid om een bedrag van 5 à 8 miljoen ter beschikking te stellen voor een lening aan de moeilijk draaiende Curaçaosche Dok Maatschappij (CDM). Wel wordt tegelijkertijd verwacht dat de Antilliaanse regering en het eilandgebied Curaçao ook met een bedrag op de proppen komen om de totale lening van overheden aan de CDM te completeren tot vijftien miljoen gulden. De details van deze overheidsbijdragen aan de steun-opertaie worden de komende dagen nader uitgewerkt en afgerond.

Bij de CDM wordt dit jaar gekampt met een sterk verminderd werkaanbod. Waar elders de recessie zich al danig had doen voelen, had de CDM zich altijd weten te handhaven en toonde zelfs groei-ontwikkelingen. Behalve de recessie werden ook als redenen voor de teruggang genoemd het verminderd scheepvaart-verkeer tussen Europa, de VS en Latijns-Amerika als gevolg van de oorlog tussen Engeland en Argentinie en de daaruit voortgevloeide boycot van Argentinie, alsook de berichten uit Venezolaanse bron als zouden Britse oorlogsbodems het Curaçaose dok voor scheepsreparaties hebben uitgekozen. Uit vrees voor politieke represailles zouden rederijen vanaf dat moment de CDM links hebben laten liggen.

VERLIEZEN

In kringen van de CDM-directie en -aandeelhouders is grondig over deze situatie gediscussieerd. Er bestaat nog altijd de stellige overtuiging dat het bedrijf potentieel bezit, maar dat het een moeilijke periode doormaakt. Gezocht werd naar wegen om die periode te overbruggen. Er werd een steunoperatie op touw gezet.

De centrale (Antilliaanse) regering als een van de aandeelhouders was daarbij betrokken. Daarna is de regering benaderd voor eventuele steun aan het plan, zuiver en alleen als overheid. Uit navraag is gebleken dat de CDM een steun-operatie in petto heeft, waarvoor totaal 27 miljoen gulden nodig is om de verliezen tot eind dit jaar te dekken. De regering zal voor twaalf miljoen gulden een garantie verstrekken. Dat bedrag wordt door lokale banken geleend aan de CDM. Voor de overige vijftien miljoen gulden zou naar een andere bron gezocht worden.

CDM-NOTA

Een van de bronnen die de Antilliaanse regering heeft aangeboord hiervoor - zo bevestigde premier Don Martina gistermiddag - is de Nederlandse regering geweest. Deze zaak kwam al aan de orde tijdens de eerste werkbesprekingen van de Antilliaanse ministerraad met minister Jan de Koning (Antilliaanse Zaken) twee weken geleden. De Nederlandse bewindsman maakte dan wel een korte rondleiding over het CDM-terrein, maar was niet in de gelegenheid om grondig met de CDM-directie over de moeilijkheden van gedachten te wisselen. Hij had wel een opdracht doen uitgaan om nog vóór zijn vertrek terug naar Nederland aan het eind van zijn eerste bezoek aan de zes eilanden een nota te krijgen over de CDM-problematiek.

Minister De Koning bevestigde gistermiddag aan de Amigoe donderdagavond die nota te hebben ontvangen. Gistermorgen is het onderwerp van gesprek geweest tijdens het tweede en laatste beraad met de Antilliaanse regering.

Daar kwam onder meer een plan ter tafel waarbij de Nederlandse, de Antilliaanse en de Curaçaose overheid elk met een bepaald bedrag over de brug zou komen. Minister De Koning zei bereid te zijn om vijf miljoen gulden uit ontwikkelingsgelden hiervoor op tafel te leggen. Dat impliceerde dat de beide andere overheden voor eenzelfde bedrag over de brug moesten komen. Daarover is uitgebreid gediscussieerd. Naar verluidt was er geen vertegenwoordiger van het Curaçaose eilandsbestuur bij dat gesprek. Niet te achterhalen was of minister De Koning eerder tijdens het overleg met het BR van Curaçao bijna twee weken geleden al zijn gedachten hierover had laten gaan.

VOORSTEL

Veel nadruk werd gelegd op de précaire financiele situatie van zowel Land als eiland en de moeite die er gedaan moet worden om geld op tafel te krijgen. minister De Koning zei voor Nederland een gedrag in gedachte te hebben van vijf à acht miljoen gulden. Afgesproken werd dat drs Henk Moerman, directeur van het kabinet voor Nederlands-Antilliaanse Zaken (KABNA), en de heer Jombi Calvo, directeur van het Departement van Financien, zich over deze zaak zouden buigen om vervolgens een voorstel te doen aan de onderscheidenlijke overheden. Er zijn al enkele alternatieven ter tafel gekomen die verder bekeken zullen worden. De Nederlandse regering heeft bij monde van minister De Koning in elk geval de bereidheid getoond om een bijdrage te leveren aan de CDM voor overbruggingshulp. Hij heeft zich hierover ondermeer laten voorlichten door de Nationale investeringsbank in Den Haag in de afgelopen dagen.

Van Antilliaanse kant is op een bepaald moment gesuggereerd om die vijftien miljoen te halen uit die ontwikkelingsgelden, die dit jaar toch niet meer besteed kunnen worden aan uitvoering van ontwikkelingsprojecten. De Nederlanders hadden daar bezwaar tegen omdat dat "gecommiteerde gelden" betreft, geldbedragen waarvoor al een bestemming is en die volgens afspraak alleen nog maar daaraan besteed mogen worden en voor niets anders. Bovendien geldt de afspraak dat de gelden voor dit jaar al op papier besteed zijn en dat er geen extra bedragen over zijn.

Van de andere kant werd daarop weer aangevoerd dat dit een probleem is dat ernstig is en schreeuwt om een oplossing. Bovendien moet niet uit het oog verloren worden dat, terwijl andere economisch belangrijke industrien als de olie (Shell) en het toerisme een neergaande tendens hebben getoond de laatste jaren, de CDM tot voor kort een opgaande lijn te zien heeft gegeven. Het wordt als cruvaren als dat bedrijf nu niet de helpende hand wordt toegereikt.

SUBSTANTIEEL

Op de persconferentie was minister De Koning gistermiddag erg vaag. Hij gaf toe dat er gewerkt werd aan een plan, maar over de uitwerking en voorwaarden daaraan verbonden noch over de fondsen waaruit geput zal worden, wilde hij zich vanwege de studie-fase liever nog niet uitlaten.

Hij gaf voorts toe dat de CDM de komende maanden over minimale liquiditeiten zal moeten komen te beschikken. Over de grootte van het bedrag liet hij zich al evenmin, alhoewel hij vreest dat het om een substantieel bedrag gaat. Hij zei dat de ontwikkelingen bij de CDM in het kader van deze hulpactie van maand tot maand bekeken moeten worden. De steun-operatie die is uitgedacht heeft overigens een looptijd van slechts enkele maanden. Er wordt er in die kringen dan ook ter dege rekening gehouden met een afslanking van het bedrijf als tegen begin volgend jaar de ommekeer zich nog niet heeft ingezet zoals wordt gehoopt door overheden en CDM-directie. Overigens wordt de besluitname over de steun-operatie op korte termijn verwacht omdat de CDM erom zit te springen voor handhaging van een goede liquiditeitspositie.

De uitwerking van het steunplan geschiedt in gemeen overleg tussen de betrokken overheden en de CDM zelf. Minister De Koning zal over deze zaak ook contact opnemen met minister Fons van der Stee van Financien in Den Haag.

Zakenvaria

BIJ DE ALM werkt men aan het plan om een aparte balie in te voeren voor passagiers op binnenlandse vluchten die geen bagage bij zich hebben. Zij hoeven dan niet te wachten op passagiers die wel bagage hebben en wier behandeling meer tijd vergt. Zo blijkt uit Intercom, het personeelsblad van de nationale luchtvaartmaatschappij. Volgens het blad is de invoering namelijk van balies voor afzonderlijke bestemmingen een vooruitgang geweest en heeft dit de efficiency bevorderd. Ook komt er een speciale balie voor degenen die in de zogenaamde executieve class van de nieuwe Super 80 gaan vliegen. Gezien het enthousiasme voor de extra stewardess op de vluchten naar en van Miami aan boord van de vliegtuigen is besloten dat dit ook zal gebeuren wanneer een vliegtuig vol zit. Aanvankelijk was het de bedoeling dat dit alleen gebeurde in de drukke vakantiemaanden.

Commentaar

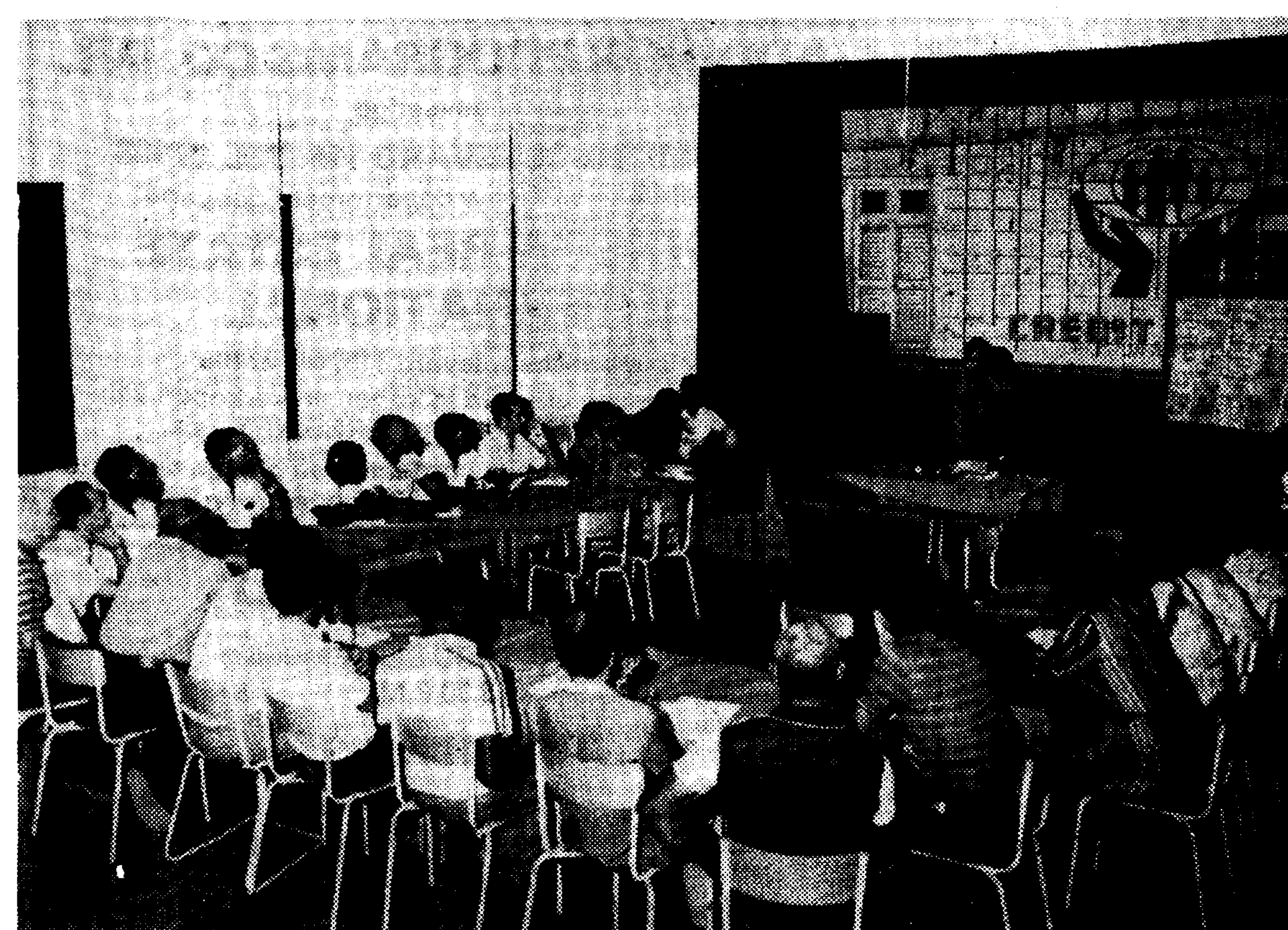
Impulsief

DE CFW HEEFT de SSK om een teruggetrekken van afgevaardigde Ibi Jamaloodin uit de Ontslag-commissie gevraagd vanwege twijfels die gerezen zijn bij de bond over de rol die AHU-afgevaardigde Diego Pontelira daarin heeft gespeeld. Hem wordt verraad aan de arbeidende klasse verweten.

Het draait om een ontslagaanvrage van de firma Juval Mechanics voor elf man, ingediend na een mindering in het werkaanbod. De directie en het personeel werden gehoord; de vakbond, die nota bene tezelfdertijd met cao-overleg van start ging, werd genegeerd. In de vergadering tekenden bij formulering van het advies voor directeur Sergio de Lannooy van het Departement van Sociale zaken - die de uiteindelijke beslissing neemt - tegen de vakbondsvertegenwoordigers in de commissie Jamaloodin en Pontelira. De werkgeversleden Frank Maynard, Fido Romer en Jo Corsen vonden wel genoeg gronden aanwezig om het ontslag toe te passen en zo het bedrijf helpen op de been te blijven.

Naderhand zou de heer Pontelira telefonisch gezegd hebben tegen de heer De Lannooy dat hij de aanvraag toch maar wel moet ondertekenen. Dat telefoontje is niet door hem ontkend in een vraaggesprek voor tv gisteravond; daar verklaarde hij niet te weten dat hij in een democratische maatschappij met overal telefoons op het eiland - hoewel niet altijd functionerend - eerst goedkeuring moet hebben van de vakbonden voor gebruik ervan.

Deze vreemde gang van zaken neemt niet weg dat het CFW-beroep op de SSK impulsief aan diet en waarschijnlijk past in de sfeer van het congres waar een verwoede campagne wordt gevoerd voor de bestuursfuncties in de bond. Maar een terugtrekken van de SSK-vertegenwoordigers lost het probleem dat is gesignaleerd beslist niet op. Als er al bepaalde stappen of acties ondernomen moeten worden, kan best uitgekeken worden naar minder verstrekkende als die welke werd gesuggereerd aan de SSK-bestuur en waarover begin volgende week wordt vergaderd.



WILLEMSTAD — In het oude Kranshi-gebouw te Otrabanda is gisteren een cursus van Fekoskan (federatie van spaaren crediet verenigingen van de Nederlandse Antillen) over cooperatie. De cursus gaat vandaag en morgen verder in het gebouw van Fekoskan in het oude Kranshi-gebouw.

Minister Jan de Koning:

Eenheid van gedachte over toekomst gewenst

WILLEMSTAD — De Nederlandse minister Jan de Koning van Antilliaanse Zaken heeft er bij de Antilliaanse politici op aangedrongen een eenheid van gedachte te bewerkstelligen over de staatkundige toekomst. Dat strookt met het idee van Den Haag om geen meningen op te leggen en vergemakkelijkt een constructieve bijdrage van Nederland. Zo verklaarde hij gistermiddag op een persconferentie vlak vóór vertrek terug naar Nederland via Aruba.

De Nederlandse minister sloot gisteren een (eerste) werkbezoek van twee weken aan de Antillen af. Tijdens dat bezoek heeft hij niet alleen met politici en bestuurders gesproken maar ook met vertegenwoordigers van vakbonden, werkgeversorganisaties en enkele andere sociale groepen. Hij meende een beter inzicht te hebben gekregen in de werkelijke situatie en de meningen van deze en gene dan uit de boeken viel op te maken.

BESTEDING

Hij verklaarde drie hoofdpunten gesteld te hebben voor zijn bezoek. Hij wilde zich nader laten informeren over de sociaal-economische situatie van de Antillen en de ontwikkelingen die zich daarin voordoen, over de ontwikkelingssamenwerking met Nederland en over de staatkundige en politieke ontwikkelingen.

Over de sociaal-economische situatie zijn de gegevens bekend. Ten aanzien van de ontwikkelingssamenwerking heeft hij kunnen constateren dat dat over het algemeen redelijk goed loopt, al blijven er hier en daar punten waar verbetering mogelijk is. Hij zei dat, als hij in het nieuwe Nederlandse kabinet terugkomt als minister van Antilliaanse Zaken of tegen die tijd nog aanzit als demissionair minister, hij in november terugkomt naar de Antillen om met zijn Antilliaanse ambtsgenoot Camil (Papa) Statia te praten over de vorm waarin de ontwikkelingssamenwerking gegoten moet worden. Dan vindt ook het overleg plaats over de besteding van de ontwikkelingsgelden voor 1983.

Minister De Koning merkte voorts op dat de Antillen niets te vrezen hebben van de bezuinigingsdrang die in Nederland is te bemerken in overheidskringen. Er zijn enkele kranen van overheidsfondsen waar niet aan getornd zal worden.

Dat zijn de ontwikkelingsfondsen waar de hulpbedragen voor de Antillen ook onder vallen. Als alles normaal loopt, wordt er op die bedragen niets beknibbeld. In dat uitgangspunt zal in politiek Den Haag geen verandering komen, meende minister De Koning met stelligheid te kunnen volhouden.

Ten aanzien van de staatkundige problematiek heeft hij zich uitvoerig laten voorlichten over de standpunten van de diverse partijen in deze. Hij heeft in die gesprekken hier en daar kanttekeningen geplaatst zonder de Nederlandse regering ergens aan te binden. De Nederlandse regering heeft zich vooralsnog onthouden van het geven van een definitieve mening daaromtrent, mede in afwachting van het eindrapport van de studiecommissie (Commissie van Zeven) onder voorzittersschap van Barend Biesheuvel.

ZWARE WISSEL

Tijdens de gesprekken met de Antilliaanse politici heeft hij zich voorstander getoond van een streven naar een grote mate van overeenstemming op staatkundig en politiek gebied voordat de besluiten daarover worden genomen op een Ronde Tafel Conferentie: Als dat lukt zal dat een minder zware wissel trekken op Nederland en dan kan Den Haag ook geinteresseerder en actiever deelnemen aan het proces. Als de besluitvorming over de Antilliaanse toekomst in de Antillen zelf grotendeels wordt gerealiseerd, is er een constructieve Nederlandse inbreng mogelijk, verklaarde de Nederlandse bewindsman.

KvV-voorzitter Roque Koeyers:

Noodzaak van "overleg-economie" wordt groter

WILLEMSTAD — Het wordt tijd dat Curacao langzaam maar zeker naar een serieuzer vorm van overlegseconomie overgaat waar alle drie de pilaren (de werkgevers, werknemers en de overheid) elkaar erkennen en overleg plegen over wat ze gezamenlijk willen bereiken. Zo verklaarde gisteren voorzitter van de Kamer van Vakbonden Roque Koeyers tijdens de opening van het zevende congres van de CFW. Alleen onder die voorwaarde kunnen we overleven wat ons nog te wachten staat en anders kunnen we net zo goed vanaf nu deze hele zaak opdoeken zo ging hij verder.

Voor vakbonden betekent dit dat er een grotere eenheid moet ontstaan dat ze samen moeten komen tot een standpunt over wat er gebeuren moet. Men moet dan komen met goede argumenten en niet met emotionele kreten, en daarbij speelt het leiderschap in een vakbond een belangrijke rol, aldus de heer Koeyers.

Naar zijn mening maakt het vakbondswezen een moeilijke periode door en is direct verbonden aan de mondiale economische recessie. Volgens de heer Koeyers brengt deze recessie met zich mee dat bepaalde dingen, die normaliter niet acceptabel zijn voor de vakbond, nu wel aanvaard moeten worden. Daarbij moet men wel goed uitkijken waar wel en waar niet door de vingers gekeken kan worden. Dat vereist, zo ging de heer Koeyers verder, leiders met ervaring en die de leden kunnen overtuigen van wat wel en wat niet kan. In deze gevallen kun je als vakbondsleider tussen twee vuren komen te zitten: de werknemer en de werkgever, aldus Koeyers.

De economische toestand is zodanig dat je niet alleen met werkgevers te maken moet hebben, maar ook met de respectieve overheden, omdat steeds duidelijker blijkt dat over de hele wereld de overheid een grote invloed heeft op de economie en dat er bijna niet meer gesproken kan worden van een vrije economie, zo zei de heer Koeyers. Hij wenste de CFW veel succes toe met dit congres omdat de beslissingen die tijdens dit congres genomen worden ook zeker van invloed zullen zijn op kleinere vakbonden.

Veertienjarige verkracht op Sint Maarten

WILLEMSTAD — Een veertienjarig meisje is volgens haar zeggen door de man A.M. verkracht. Deze zou een paar dagen eerder op vrije voeten zijn gesteld nadat hij had vastgezeten voor een soortgelijk misdrijf. Zo meldt het Sintmaartense blad Windward Islands Newsday. De zaak kwam aan het draaien toen een man bij de politie meldde dat vier nichten van hem met A.M. naar de film waren gegaan. Drie van hen waren teruggekeerd, maar de veertienjarige S.P. kwam niet meteen terug. Hij schakelde de politie in, die uiteindelijk het meisje in het gezelschap van M., aantrof. Het meisje vertelde de politie dat de man haar had gedreigd dood te zullen maken als zij hem zijn gang niet liet gaan. Uit angst heeft zij hem toen toegelaten. Newsday tekent hierbij aan, dat deze zaak er een is uit een lange reeks in de afgelopen maanden van verkrachtingen welke zich op Sint Maarten hebben voorgedaan.

Snel hulp bij duikongeval

KRALENDIJK/WILLEMSTAD — Op Bonaire vond donderdag een duikongeval plaats waarbij twee Amerikaanse toeristen in moeilijkheden kwamen. De toevallig op Bonaire aanwezige marinearts Burlage alarmeerde onmiddellijk de medische dienst van de Koninklijke Marine op Curacao. De hulpverlening werd gestart en reeds anderhalf uur na de melding landde een fokker (F27) van Squadron 336 op Bonaire met aan boord een recompressietank en de duikziekenverpleger sergeant Bosch.

Eén patient werd met spoed onder druk gebracht en teruggevlogen naar het St Elisabeth hospitaal te Curacao, alwaar de grote recompressietank al in gereedheid was gebracht. De minder ernstige patient werd per ALM naar Curacao gebracht en eveneens in het St Elisabeth hospitaal opgenomen. Beide patienten zijn inmiddels ontslagen en maken het goed.

Mode-gril

DE POLITIE HEEFT zijn handen vol. En in plaats dat dit mindert, hoopt het werk zich almaar meer op en zitten de agenten vaak met de handen in hun haar over de aanpak van hun geaccumuleerde taken.

Bij een toenemende criminaliteit en een drang naar bestrijding daarvan, grotere problemen bij de immigratie vanwege het onderduiken van zogenaamde toeristen, enzovoorts, schiet het deel van het politie-werk dat te maken heeft met het verkeer erbij in. Slechts bij aanrijdingen en dan nog vooral die van ernstigere aard komt de verkeerspolitie er aan te pas. In de pregentieve sfeer wordt hier weinig meer gedaan.

Dat is ook wel te merken, zowel aan de staat van veel wagens als aan het rijgedrag.

Richting -aanwijzers worden door veel automobilisten als een luxe aan hun voertuig beschouwd en worden daarom zo min mogelijk gebruikt. Links blijven rijden op een vierbaansweg is schering en inslag, wat anderen noopt tot rechts inhalen; beide daden zijn formeel tegen de verkeersregels. Stoplichten worden steeds op het nippertje genomen; meestal loopt het toch goed af. Met alcoholische dranken in de hand achter het stuur stappen, is een verschijnsel dat dagelijks kan worden ontwaard op diverse plaatsen op het eiland. Dat er desondanks toch zo weinig aanrijdingen voorkomen, mag dan ook een wonder heten. Parkeren gebeurt meer niet in parkeervakken dan wel.

De laatste maanden is daar een nieuwe mode-gril bijgekomen. In de avonduren wordt met klein licht (stadslicht) gereden op de grote (vaak onverlichte wegen). Om de een of andere reden wordt dat als een "kick" ervaren. De bewuste automobilisten staan er niet bij stil dat zij zichzelf en anderen daarmee in gevaar brengen, omdat zij met die lichten nu eenmaal minder goed zichtbaar zijn, vooral als zij in een rij wagens rijden. Dit verschijnsel grijpt zo snel om zich heen, dat het de politie niet jan zijn ontgaan. Maar dat daar ook tegen wordt opgetreden of — beter nog — dat er voorlichting wordt gegeven over de nadelige effecten ervan, is nog niemand opgevallen.

Door actie in F+ B-afdeling

Plaza hotel korte tijd lam gelegd

WILLEMSTAD — Werknemers van vooral het departement van Food + Beverage van het Curacao Plaza hotel hielden gistermiddag omstreeks vijf uur een actie om te protesteren tegen de handelwijze van de F+B manager

Van de general-manager Michael Broadhurst werd vanmorgen desgevraagd vernomen dat het een illegale staking betrof en dat hij daarom het niet wilde afhandelen. Volgens de zeven maanden geleden ondertekende cao, zo vervolgde hij, zijn dit soort acties illegaal, omdat er in het cao duidelijk vermeld staat dat er geen stakingen mogen zijn. Het probleem ontstond volgens hem, toen een van de werknemers naar huis gestuurd werd vanwege zijn slechte gedrag. Er werd toen door hem, Broadhurst, voorgesteld dat hij gewoon naar huis ging en betaald zou worden, en dat later hierover met de bond Horecaf gesproken zou worden. Dat voorstel werd echter afgewezen. Andere werknemers die ook bij het probleem betrokken raakten, hielden een actie om te protesteren tegen deze manier van handelen.

Beide partijen bleven op hun punt staan, maar naderhand veranderden ze toch een beetje van mening, aldus Broadhurst, waardoor er toch een oplossing en een einde kwam aan de acties. Maandag wordt het probleem verder besproken met Horecaf, terwijl er tevens andere problemen aan de orde zullen komen tijdens die vergadering.

Broadhurst noemde het een ongelukkig voorval, maar voegde eraan toe, dat dit niet noodzakelijk betekent dat de relatie tussen het hotel en de vakbond geschaad is. Het is net als met een huwelijk, zo zei hij. "Als er problemen rijzen, betekent dat niet dat er meteen een echtscheiding volgt. De problemen kunnen opgelost worden door erover te praten en misnoegens op te heffen".

Van Horecaf werd ongeveer hetzelfde verhaal gehoord over het voorval. Papa Leito verklaarde ook dat de werknemers het niet eens waren met de suggestie dat hun collega naar huis zou gaan en betaling zou ontvangen omdat ze zijn gaan werken om geld te verdienen en ze geen betaalde vakantie hoeven. Bovendien is Leito van mening dat het geen staking betrof, maar een actie van solidariteit van de werknemers.

Vierde Havo klas op St Maarten

WILLEMSTAD — Een langgekoesterd wens is werkelijkheid geworden bij het begin van het schooljaar 1982-1983 op Sint Maarten en wel met de start van de vierde HAVO-klas op Sint Maarten. De vierde klas begon met dertig leerlingen, die anders naar de Benedenwinden hadden moeten gaan om verder te studeren. Dit zal nu volgend jaar gebeuren als zij de vijfde klas bereiken. De voorzitter van het schoolbestuur voor het voortgezet onderwijs op Sint Maarten, Havertong liet weten, dat men wel met ruimteproblemen te kampen heeft. Daarom heeft men moeten overgaan tot lessen in de middaguren.

Taakverdeling binnen SM-BC

WILLEMSTAD — Het Sint-maartense Bestuurscollege heeft zijn taakverdeling vastgelegd in een eilandsbesluit. Daaruit blijkt, zo berichtte het SM blad New Age, dat de gezaghebber, mr ing Ralph Richardson de volgende portefeuilles beheert, algemene zaken, archief, burgerlijke stand, bevolkingsbureau en verkiezingszaken en coordinatie van de ontwikkelingsplannen; ged. Sam Hazel heeft onder zich: brandweer, domeinbeheer, onderwijs, openbare werken, verkeer en communicatie. Immigratie en public relation, volksontwikkeling en cultuur; ged. Connor heeft als taken: financien, landbouw, visserij en veeteelt, salaris administratie, planning en voorbereiding, sociale en economische zaken, volksgezondheid en waterdistributie.

Personalia

HET ORGANGE GROVE project te Colebay op Sint Maarten is van de baan, zo heeft zakenman Albert Fleming tegenover het SM blad New Age verklaard. Hij zei teveel problemen op zijn weg gevonden te hebben om verder te kunnen gaan. Het plan zou te duur gaan worden in de huidige omstandigheden. De heer Fleming wordt ook politicus genoemd door New Age.

Rigoreuse aanpak

MANILLA — In het kader van de drie weken geleden door de president van de Filippijnen, Ferdinand Marcos, bevolen "rigoreuze uitroeiing" van de misdaad in de hoofdstad Manilla zijn daar tot dusver 47 mensen doodgeschoten. Volgens de politie waren het straatrovers.

Ongeveer duizend politiemannen in burger zijn speciaal voor deze actie ingezet. Dat zij hun taak serieus nemen, valt te concluderen uit het feit dat er tot op heden praktisch alleen doden zijn gevallen. Arrestaties vinden nauwelijks plaats.

Dit heeft geleid tot protesten van mensen die zeggen dat de politie, gesteund door de vrijbrief van de president, eerst schiet dan pas vragen stelt. Zij zeggen dat hierbij de verleiding groot is zich tevens te ontdoen van tegenstanders van het bewind.

Oplichters uit vliegtuig gehaald

ORANJESTAD — Op verzoek van de politie zijn drie vreemdelingen uit het ALM-toestel naar Curaçao gehaald. Het toestel stond op het punt te vertrekken toen de piloot verzocht werd medewerking te verlenen en voor het stationsgebouw terug te keren. De recherche had inmiddels voldoende aanwijzingen dat zich aan boord van het vliegtuig een trio bevond — twee mannen en een vrouw uit het buitenland — dat zich vermoedelijk aan oplichting in enige zaken op Aruba heeft schuldig gemaakt. Op hen werd een geldsbedrag van ruim zevenduizend gulden gevonden. Ofschoon zij ontkenden iets met de zaak te maken te hebben, werden zij voor verder onderzoek naar de politiewacht overgebracht en aangehouden.

Auto tegen boom

ORANJESTAD — Ter hoogte van het Tamarijn Bech-hotel kwam een personenwagen tegen een kwihiboom tot stilstand. Een der inzittenden raakte licht gewond aan het been. Hij werd voor eerste hulp naar het hospitaal overgebracht. Oorzaak was dat de rem van de auto weigerde. Voor de veiligheid probeerde de bestuurder van de drukke weg af te komen. Hij reed daarbij eerst tegen een bus aan en kwam tenslotte tegen een boom tot stilstand.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *The Shining* (18 jr); 24.00 *Taps* (18 jr); Rialto: 20.00 *Kill and kill again* (14 jr); 22.30 *Nefele* (18 jr)
BALASHI
Drive Inn: 20.30 en 24.00 *The gift of fury* (18 jr)
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 *The Spinx* (18 jr); 24.00 *The Secilian cross* (18 jr).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brasil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S
Oranjestad: Del Pueblo, tel.: 21253.
San Nicolaas: San Lucas, tel.: 45119.

WEEKEINDDIENST tandarts van zaterdag 12.00 uur t/m maandag 08.00 uur gelieve telefoniste dr Horacio Oduber Hospitaal op te bellen, tel.: 24300.

WACHTREGELING DOKTOREN
(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord); dokter J. van Veen, tel.: 24300.
(San Nicolaas en Savaneta); dokter M. Cheung, via Centro Clinica, tel.: 48833.

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

***

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 18:00 uur *I'm for the hippopotamus* (alle leeft.); 20.30 uur *The shining* (18 jr.).
Rialto: 18.00 uur *Orca* (alle leeft.); 20.30 uur *Kill and kill again* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 19.00 uur *Magnificent seven* (alle leeft.); 21.00 uur *The gift of fury* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 18.00 uur *KING Kong* (alle leeft.); 20.30 uur *The sphinx* (18 jr.).

***

DIVERSEN
SPORT
BASEBALL (AA-kl.): 14.30 uur Richmond vs Aruba Video Center-LSP(

VOLLEYBALL: 10.00 uur dames B-kl.: CBN vs SSS; 11.00 uur heren B-kl.: CBTL vs BCC; 12.00 uur dames B-kl.: Focus AVC vs Ennia Eagles-Sporthal.

***

MAANDAG
DIVERSEN
ROTARY: 18.30 uur dinner-meeting-Trocadero.

WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Paradera.

BIBLIOBUS
Daf: te Sta Cruz (Colegio San Hosé en Mariaschool).
Opel: te Noord (St Annaschool en Sint Aloysiusschool).

***

OPENBARE BIBLIOTHEEK **(Oranjestad)**: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagmorgen gesloten en geopend 's middag van 13.30-17.00 uur.

(filiaal San Nicolaas): maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/226.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

***

TELEARUBA
ZATERDAG: 17.00 voetbal (Palmeira vs America); 18.00 battle star Galactica (The magnificent warriors); 19.00 what's happening; 19.30 ACTUALIDAD; 20.30 Hart to Hart (Bue broken harted); 21.30 Wayne and Shuster (Shakesperian baseball); 22.00 estreno (The ordeal of Patricia Hearst); 24.30 sluiting.

ZONDAG: 17.00 club PTL; 18.00 telematch; 19.00 this week in baseball; 19.30 showtime; 20:30 three's company; 21.00 ABC wide world of sports; 22.00 Quincy (Who speaks for children); 23.00 sluiting.

***

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur), 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur), 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00 uur), 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: (zat.: 19.30 uur), 09.00 en 19.00 uur; maandag t/m vrijdag om 06.30 uur, dins. t/m vrijdag om 18.30 uur, zat.: 07.00 en 18.30 uur, zon.: 09.00 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 09.00 en 17.30 uur.
SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

==

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur dr H.Geurs:
PIEDRA PLAT: 09.30 uur zondagschool; 10.30 uur ds H. Hessen.
SAN NICOLAS: 09.00 uur gezinsdienst met medewerking van de zondagsschool.

Atia news: ingrijpen nodig in misstanden in bouwwereld

ORANJESTAD — In een artikel onder de kop: Overheid doe alstublieft Uw werk, haalt Atia News enkele passages aan uit het rapport van WAB's voorzitter, Jack van der Horn, waarin gewezen wordt op de verschillende problemen waarvoor de bouwindustrie op Aruba zich tegenwoordig geplaatst ziet.

Gewezen wordt op het probleem dat al jaren bestaat, waarbij aannemers die goede sociale voorzieningen betalen en een cao hebben met de vakbonden, toenemende concurrentie ondervinden van kleinere aannemers die geen cao hebben en alleen de minimum sociale voorzieningen betalen. Zolang de overheid en de FCCA van aannemers die een bod doen op overheids- of semi-overheidswerken niet eisen dat zij lonen en sociale voorzieningen betalen die gelijk zijn als die van de WAB-aannemers, zal deze situatie zich voortbewegen.

Verschillende van deze aannemers mislukken zodra zij aan project beginnen dat groter en ingewikkelder is dan de kleine werken die zij voorheen deden. Deze mislukkingen maken de problemen nog erger, niet alleen voor de overheid die geconfronteerd wordt met het gecompliceerde en kostbare proces een in gebreke gebleven aannemer te vervangen en regelingen te treffen om het project gedaan te krijgen door een andere aannemer, maar ook voor de kleine aannemer zelf die zijn organisatorische en financiele capaciteiten overschat heeft. Deze aannemers besparen niet alleen door de minimum legale voorzieningen aan hun werknemers te betalen, dikwijls betalen ze niet eens deze voorzieningen.

Er is - aldus Atia News - een groeiend leger bouwvakkers op het eiland dat zonder enige sociale voorziening werkt, de personen of bedrijf waarvoor deze mensen werken laten na deze bouwvakkers in te schrijven bij de SVB en in veel gevallen wordt niet eens de loonbelasting voor hen betaald. Gebrek aan controle door de overheid sporen deze aannemers aan om door te gaan met deze zuiver illegale praktijken, zo meent het blad. Het blad signaleert als volgende probleem de toevloed van illegale werknemers uit de Dominicaanse Republiek, Haiti en Colombia. In sommige garages moet je tegenwoordig Spaans spreken om je auto gerepareerd te krijgen en de bouwwereld telt een groeiend aantal illegale arbeiders uit het buitenland. En dit zijn specialisten die aan het werk zijn met een vergunning, die hen gegeven is omdat er geen lokale gespecialiseerde personen beschikbaar zijn.

Atia News vindt dat deze zaken onmiddellijke aandacht moeten hebben van de betrokken autoriteiten. Indien er niet spoedig maatregelen worden genomen, zullen we gauw in de situatie komen te verkeren dat het zeer moeilijk zal zijn om dit op juiste wijze te corrigeren, aldus het blad tot slot.

In zaak van vijf jaar geleden

Half jaar geeist voor verduistering 250 mille

ORANJESTAD — Zes maanden gevangenisstraf met aftrek van voorlopige hechtenis eiste de officier vrijdag - in een zeer oude zaak - tegen de beklaagde R.T. die tenlaste was gelegd: valsheid in geschrifte en verduistering van een bedrag tot 250.000 gulden ten nadele van een societeit gedurende de periode 1972-1977, toen de beklaagde penningmeester van de societeit was.

Het grootste gedeelte van het bedrag was de opbrengst van een loterij - met als hoofdprijs een woonhuis, die in de periode door de societeit werd gehouden, terwijl tevens geknoeid werd op cheques voor vermeende aankoop van bouwmaterialen en betaling aan de aannemer die het huis bouwde. Cheques werden onder andere geschreven op naam van een bedrijf waarvan de beklaagde de enige eigenaar was. Zowel de rechter, officier als beklaagdes raadsman mr Paul Sjiem Fat, gingen uitvoerig in op deze oude zaak, die pas nu kon worden behandeld. De officier vond dat uit de wijze waarop een en ander geschiedde en de verklaringen van de aannemer en de voorzitter van de societeit het bewijs geleverd was dat de beklaagde zich schuldig had gemaakt aan de vijf telast gelegde feiten. Hij eiste een gevangenisstraf van 6 maanden met aftrek van voorlopige hechtenis.

Raadsman mr Sjiem Fat was het met de officier eens dat het hier om een zeer oude zaak ging. Hij wees de rechter op artikel 6 van het Verdrag van Rome, waarin staat dat als een zaak binnen niet redelijke termijn voor de rechter wordt gebracht, het Openbare Ministerie niet ontvankelijk dient te worden verklaard. Een periode van ruim vijf jaar vond de raadsman niet redelijk. Voor het geval de rechter een andere mening zou zijn toegedaan, ging de raadsman hierna uitvoerig in op de vijf feiten in de dagvaarding, die hij stuk voor stuk bestreed, zodat de rechter tenslotte om vrijspraak voor zijn client verzocht.

In deze oude zaak zal de rechter pas over drie weken, vrijdag 17 september, uitspraak doen.



BIJ DE HAVEN- en Loodsdienst werd afscheid genomen van de heer Luis Quandt, motorist 1e klasse, die na 36 dienstjaren van een welverdiend pensioen gaat genieten. Bij de foto: de scheidende motorist met HLD-gedeputeerde Nelson Oduber en havenmeester Wim Martinus, die onder de aanwezigen waren die afscheid kwam nemen.



TEMIDDEN VAN ZIJN gezinsleden en superieuren herdacht de heer Kok Sun (Sitchie) Wong, 2e van rechts, het feit dat hij een kwart eeuw in overheidsdienst was. De jubilaris begon in 1957 zijn loopbaan bij de Brandweer en werd in 1965 als monteur tewerkgesteld bij het Keuringslokaal. Sedert juli 1979 is hij technische opzichter bij het Keuringslokaal. Namens het Bestuurscollege bood DOW-hoofd Rudi Oduber de gelukwensen alsmede de gebruikelijke enveloppe.

Diario met rectificatie

ORANJESTAD — Ingevolge het rechterlijk vonnis heeft het Arubaanse ochtendblad Diario vanmorgen op zijn voorpagina de door de rechter opgegeven tekst gepubliceerd in de zaak die de Extra-redacteur Aruba, Toko Winklaar, had aangespannen tegen de heren Jossy Mansur en Hubert Naar, vanwege publicaties eind juli in dat blad over het veel besproken artikel van Ernesto de la Fe.

In een kader deelt de redactie verder mee, dat de rechter Diario verplicht heeft dit stuk te plaatsen. In een ander kader wordt aangekondigd, dat de heer Jossy Mansur tegen rechter mr Kerssemakers een klacht zal indienen bij de Procureur-Generaal en bij het Internationale Gerechtshof in Den Haag. Hierin zal een diepgaand onderzoek worden gevraagd naar al de vonnissen van deze rechter.

Auto rijdt winkel binnen

ORANJESTAD — Bij de verkeerslichten op de hoek Verbindingsweg/Nassaustraat deed zich gisteravond een verkeersongeval voor, waarbij een bestuurder van een auto, die vermoedelijk voor het rode verkeerslicht wilde afremmen, de macht over het stuur verloor en de winkel van Lighting Center binnen reed, waar voor duizenden guldens materiële schade werd aangericht. De bestuurder kwam met de schik vrij. Naar de juiste toedracht wordt een onderzoek ingesteld.

Opening bibliotheek

ORANJESTAD — De officiele opening van het nieuwe gebouw van de Openbare bibliotheek zal op woensdag worden verricht door gedeputeerde Nelson Oduber. Bibliothecarissen van alle zes Antilliaanse eilanden alsmede de directeur van het Nederlandse bibliotheek en lectuur centrum, Dick Reumer, zullen bij de openingsactiviteiten aanwezig zijn. Het hele bibliotheek-project heeft 3.5 miljoen gulden gekost, waarvan 75 procent gefinancieerd werd uit het Nederlandse fonds voor sociaal-educatieve projecten en 25 procent door het eilandgebied.

Personalia

DE ARUBAANSE student, Renato Steba, werd toegelaten tot het Amerikaanse Berklee college, waar hij voor professional music zal studeren. Renato is een zoon van de bekende musicus, Oscar Steba, van de Amandelstraat 12 op Dakota.

One man show Vale Croes goed ontvangen

ORANJESTAD — In een volledig uitverkocht Cultureel Centrum heeft Vale Croes gisteravond zijn tweede „one man show" gegeven. Van begin tot het einde heeft een enthousiast publiek genoten van het optreden van Vale, die met zijn verhalen, grappen, nabootsingen enz., opnieuw toonde een unieke komiek te zijn. Hij trad met een geheel nieuw programma op waarin men Vale kon zien als pastoor, danseres uit Hawaii, zanger, muzikant enz. De komende dagen worden nog uitvoeringen gegeven, waarvoor eveneens — dit blijkt uit de voorverkoop — grote belangstelling bestaat.

Zakenvaria

EXXON, MOEDER onder meer van Lago op Aruba heeft zijn honderdjarig bestaan gevierd met een jubileum-uitgave van zijn doorgaans al heel goedverzorgde kwartaalblad The Lamp. In woord en beeld wordt aandacht besteed aan het eeuwfeest, maar ook het oog op de toekomst gericht. Titel voor deze uitgave is Century of discovery. Zoals gewoonlijk krijgt de tekst een extra dimensie door het goede fotomateriaal dat men heeft uitgekozen.

Rusland in plaats van Amerika

ORANJESTAD — Onder leerkrachten van de Mavo scholen op Aruba is enige bevreemding ontstaan over het besluit van de onderwijsminister dat bij het aardrijkskunde onderwijs voortaan Rusland moet worden gegeven in plaats van de Verenigde Staten. Op 29 juni liet directeur van het departement drs. Naaldzijk daarover een rondschrijven uitgaan waarin hij sprak van A. Rusland en B. Latijns Amerika. Werd oorspronkelijk gedacht dat de Mavo-aardrijkskunde leraren daaruit konden kiezen bleek later uit een aanvullend schrijven van midden augustus dat dit niet het geval was. Met A werd bedoeld Mavo vierde klasse en B Mavo derde klasse. Aangezien men op Aruba alleen Mavo vierde klasse kent betekent dit dat nu Rusland moet worden onderwezen aan de leerlingen, terwijl de laatste drie jaren les werd gegeven over de Verenigde Staten. In een gesprek met een leerkracht werd opgemerkt dat het moeilijk wordt les te geven over Rusland, terwijl men daar niet achter staat. Nog niet eens gesproken van het feit dat men op Aruba meer aan les heeft over de VS.

Aangezien veel meer toeristen uit dit land komen, dan over Rusland. Het betreft hier echter een opdracht voor examenopgaven 1983.

Commentaar Naief

OPNIEUW HEEFT een artikel in een Amerikaanse krant de nodige reacties op Aruba veroorzaakt. De Amigoe berichtte hierover afgelopen week hoe gedeputeerde Daniel Leo van leer trok en daarbij herhaalde wat men steeds weer bij dit soort publicaties hoort: "Er zal wel iemand achter zitten, die Aruba schade wil toebrengen, mogelijk zelfs iemand van Aruba zelf of in ieder geval van de Antillen. Wij geloven dat dit niet de juiste benadering is en dat we hierdoor de zaken alleen maar eigen maken. Hierdoor komen er de nodige verwarringen. In bedoeld artikel staat duidelijk dat het toerisme dit jaar is teruggelopen — hetgeen klopt — waar op de gedeputeerde stelde dat verleden jaar het toerisme met 17% was gestegen — hetgeen ook klopt, doch in verband met dit artikel was het niet ter zake doende.

Niet dat die terugloop iets met de onafhankelijkheidsstrijd van de MEP te maken heeft, want door de recessie is op de meeste andere Caribische eilanden het toerisme veel sterker teruggelopen dan op Aruba. Kijk maar naar Curaçao en Sint Maarten daar zijn de cijfers heel wat slechter dan op Aruba. Zo'n krantenartikel zit natuurlijk meestal wel ergens naast de waarheid. Je mag er niet van verwachten dat het altijd een public relations verhaal wordt, zoals dat geschreven wordt door onze public relations bureaus.

Het is naief direct te denken dat er "iemand achterzit", die eens lekker tegen de schenen van Arubas grootste partij of Aruba wil trappen. Uit navorsingen is komen vast te staan, dat Tom Kuntz, die het artikel in de Hartfort Courant schreef, een van de gespecialiseerde journalisten is, die zich diepgaand bezig houdt met wat er in het buitenland gaande is. Deze Amerikaanse journalisten hebben vaak heel goede contacten in kringen van het State department, het Pentagon en zelfs het Witte Huis. Hoort of leest zo'n man dan een of ander over ontwikkeling op een eiland of in een land, dan wordt er ook wel even nagegaan hoe de Amerikaanse overheid over dat eiland of land denkt. En dan worden er inlichtingen gegeven, waarbij bijvoorbeeld naar voren komt wat voor lidmaatschap de regerende partij in dat land of op dat eiland op internationaal gebied heeft.

En we weten allemaal uit het verleden dat dan een lidmaatschap van de Socialistische Internationale in een land als de Verenigde Staten niet bepaald gunstig ontvangen wordt. Daarom zou het zaak zijn indien wij ons op Aruba beginnen te bezinnen op dit soort internationale aansluitingen. Als daar niet iets aan gedaan wordt blijven dergelijke berichten zoals van Ernesto de la Fe en Kuntz regelmatig verschijnen in de Verenigde Staten.

Het is net als met de vervuiling van Aruba. Bij de overheid komen steeds meer brieven binnen dat Aruba zo vuil is. Daar kun je op reageren door terug te schrijven dat het iets minder erg is dan briefschrijver stelt en dat je het zelf ook erg vervelend vindt dat het eiland zo vuil is, maar helpen doet dat niet. De brieven met klachten blijven komen, telkens van andere toeristen die besluiten nooit meer terug te komen omdat ze het hier te vies en te vuil vinden. De enige oplossing daarvan is: het eiland echt schoonmaken zodat er niemand meer kan schrijven dat Aruba zo vuil is.

Zó ook met die artikelen over socialisme en communisme. De Verenigde Staten kennen geen socialistische partijen. Zowel de Democraten als de Republikeinen beschouwen het socialisme als een broertje van het communisme en de Socialistische Internationale als een voor de toekomst van de Verenigde Staten uiterst gevaarlijke club. Of ze daar gelijk in hebben is de vraag. Maar het feit dat de Amerikaan het zo voelt is bekend. In het socialisme beheerst de staat de economie en als de Amerikaan ergens van overtuigd is dan is het van het feit dat het met de economie niet goed kan gaan als je de staat en de bureaucratie daarin een te grote rol laat spelen. Maar daar willen we het nu niet over hebben.

Vast staat dat argwanend wordt gekeken naar landen waar partijen aangesloten bij de Socialistische Internationale — die niet Internationale Sociale Democrata" heet zoals hier steeds wordt gesteld — aan de macht komen. Hierbij kan wel gesteld worden dat er onder leden van de Socialistische Internationale ook zeer democratisch gezinde partijen zijn, zoals de Nederlandse Partij van de Arbeid en de Duitse SPD van Helmuth Schmidt, maar die zijn in de minderheid.

En dat men in de VS zowel bij overheid als pers bijzondere aandacht heeft voor een klein eiland dat onafhankelijk wil worden en stevige banden met de Socialistische Internationale onderhoudt, heeft tot gevolg dat dit steeds weer geuit zal worden. Suriname toont aan hoe gemakkelijk de democratie in onze regio om zeep geholpen kan worden. Socialisten zijn mensen met een missie en in het bereiken van die missie kan de democratie soms een lastige tegenstander zijn, die men zonder meer aan de kant zet als het van pas komt. Als we op die weg van socialisme willen blijven wandelen, dan zal dit herhaling van artikelen in de Amerikaanse pers blijven op leveren. Als we echt aan de kant van de geallieerden — waaronder Amerika — willen staan, zoals de gedeputeerde dat voor de TV verklaarde, dan zullen we dat in onze daden moeten laten merken. We zullen voor eens en voor altijd duidelijk moeten stellen dat we ons afkeren van Cuba, Grenada en het internationale socialisme. Zolang dit niet geschiedt zullen dit soort artikelen zich blijven herhalen tot grote schade van en aan Aruba.

Caldera door AVP gefeliciteerd

ORANJESTAD — Namens de Arubaanse Volkspartij (AVP) heeft mr Henny Eman een telegram gezonden aan dr Rafael Caldera die door zijn partij is aangewezen als de officiële kandidaat van Copei voor de komende Venezolaanse presidentsverkiezingen. Dr Caldera werd alle succes toegewenst. De partij van dr Caldera — die reeds eerder president van Venezuela was — is evenals de AVP, lid van de OTCA.

Twee gewonder bij slippartij

ORANJESTAD — Vanmorgen slipte ter hoogte van het Ami goekantoor de bestuurder van een auto en kwam tegen een lichtmast tot stilstand. De chauffeur en inzittende werden door de ambulance voor eerste hulp naar het ziekenhuis gebracht. Naar de juiste toedracht wordt een onderzoek ingesteld

KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID BONAIRE

Model A' behorende bij het Kiesreglement voor de Kamers van Koophandel en Nijverheid P.B. 1944 No. 202.

[illegible]	Thelmo R.	Bonaire	2 dec. 1908	0079	Rincon 39A
[illegible]	Johannes J.	Bonaire	19 sept. 1891	0114	Noord Nikiboko 5
[illegible]	Raquel	Bonaire	28 sept. 1937	0119	Zuid Nikiboko z/n
[illegible], geb. Cuélla	Marcelia A.	Bonaire	16 jan. 1895	0104	Noord Nikiboko 206
[illegible], geb. Janga	Clotilda R.	Bonaire	3 juni 1908	0048	Noord Nikiboko 202A
			0827 0325	0313	0311 0307 0303
			0326 0314	0312	0309 0306 0207 0305 0208
[illegible]	Laila M.	Bonaire	4 dec. 1938	0712	Gouverneur Debrotweg z/n
[illegible], geb. Thielman	Rolanda C.	Bonaire	16 sept. 1945	0326	Rozendaal z/n
[illegible]	Aubrey F.	Bonaire	1 nov. 1941	0156	Playa Pabou z/n
				0155	
[illegible]	Nicolaita L.	Aruba	11 okt. 1939	0373	Noord Nikiboko z/n
[illegible]	Arnold M.H.	Nederland	16 feb. 1924	0125	Gouverneur Debrotweg z/n
St. Jago	Alfred R.W.	Bonaire	28 sept. 1934	0014	J.A. Abraham Blvd.
St. Jago	Harold M.	Bonaire	8 dec. 1936	0014	Breedestraat 14
St. Jago	Nicolaas A.	Bonaire	25 nov. 1934	0181	Noord Nikiboko z/n
St. Jago	Olympia E.	Bonaire	15 apr. 1914	0108	Rincon 334
				0107	
[illegible]	Pedro A.	Bonaire	26 nov. 1922	0008	Tera Cora 24A
[illegible], geb. Martis	Swinda C.	Bonaire	17 nov. 1947	0226	Weg naar Lagoen z/n
[illegible]	George A.	Bonaire	5 okt. 1950	0240	Breedestraat
				0239	0586 0646
Statie	Robertina J.	Bonaire	18 sept. 1916	0066	Antriol 247
				0062	
Thode	Johanna I.	Bonaire	10 juli 1902	0074	Noord Salinja 380
Thode	Luciano	Bonaire	29 sept. 1928	0002	Sayanne
Thode	Wilson	Bonaire	4 nov. 1947	0225	Rincon 178
Tilburg	Johannes W.	Nederland	22 feb. 1944	0554	Noord Nikiboko z/n
Toré	Henry P.A.	Curacao	10 okt. 1940	0125	Gouverneur Debrotweg z/n
Tromp, geb. Muller	Marvel M.	Bonaire	24 sept. 1943	0183	J.A. Abraham Blvd. z/n
Vis	Cornelis B.M.	Bonaire	1 mei 1910	0098	Antriol 275
				0097	
Vis	Gerrit U.	Aruba	27 mrt. 1949	0221	Dentercaweg z/n
				0090	
Vis, geb. Lamp	Irenne M.B.	Curacao	10 aug. 1939	0171	J.A. Abraham Blvd. z/n
Welvaart, geb. Booi	Irene C.M.	Curacao	17 juni 1933	0006	Bernhardweg
Winklaar	Inocencio L.	Bonaire	4 juli 1953	0372	Playa Pabou 10A

Model A' behorende bij het Kiesreglement voor de Kamers van Koophandel en Nijverheid P.B. 1944 No. 202.

Lijst van kiezers voor het grootbedrijf, allen ingeschreven in het handelsregister, Nederlanders en Nederlandse onderdanen zijnde, en overigens voldoende aan de eisen van kiesbevoegdheid ingevolge het bepaalde bij artikel 3 van de Landsverordening op de Kamers van Koophandel en Nijverheid P.B. 1944 No. 201.

Akkermans	Johannes A.W.M.	Nederland	5 mei 1939	0553	Gouverneur Debrotweg z/n
Barnabela	Louisa B.	Bonaire	14 feb. 1931	0120	Rincon 91A
Barnabela	Rignald D.	Curacao	4 aug. 1950	0120	Rincon 91A
Boekhoudt, geb. Rijna	Angelina E.	Bonaire	30 juni 1927	0124	Breedestraat
Crestian	Diego D.	Bonaire	12 nov. 1930	0188	Rincon 69A
Crestian	[illegible] D.	Bonaire	9 apr. 1983	0166	Rincon 69B
[illegible]	[illegible] M.	Curacao	25 aug. 1930	0130	Nikibokoweg z/n
[illegible]	[illegible]	Curacao	11 apr. 1931	0579	J.A. Abraham Blvd.
				0101	
[illegible]	Laurence D.	Bonaire	13 jan. 1956	0579	J.A. Abraham Blvd.
[illegible] van [illegible]	Rene	Curacao	28 aug. 1942	0077	Gouverneur Debrotweg z/n
[illegible]	Erwin J.	Curacao	10 juni 1936	0008	J.A. Abraham Blvd.
[illegible]	Evert L.	Bonaire	18 okt. 1948	0130	J.A. Abraham Blvd.
[illegible]	Norbia G.	Curacao	8 nov. 1950	0130	Papa Cornesweg z/n
[illegible]	Raymundo P.	Bonaire	23 feb. 1957	0552	Noord Nikibokoweg 4B
				0447	
[illegible]	Theodorus G.M.	Nederland	[illegible] feb. 1928	0096	[illegible] z/n

De Haan: begeleiding van projecten Bovenwinden

WILLEMSTAD Het waarnemend hoofd van de dienst Gemeentewerken van Hoevelaken, Sipke de Haan treed per 1 oktober in dienst als projectbegeleider bij het departement van Financien op de Nederlandse Antillen. Hij zal zich gaan bezig houden met de voorbereiding en begeleiding van projecten op de Bovenwinden welke in het kader van de Nederlandse meerjarenhulp worden gerealiseerd op Sint Maarten, Sint Eustatius en Saba. Zo meldde de Amersfoortse Courant, die aan het vertrek van de heer De Haan veel aandacht besteedt, onder meer met een landkaartje waaruit de ligging van de Bovenwinden moet blijken.

De heer de Haan, vertrok indertijd na het voltooien van zijn HTS-opleiding naar de Ivoorkust in het kader van wat heet de vervangende dienstplicht, waar hij twee jaar werkte. Hij is nu 33 jaar. Hij was er als lid van een team werkzaam in een woningbouwproject. In Nederland terug werkte hij voor Boskalis, in 1947 ging hij naar de rijksdienst voor de IJsselmeerpolders en fungeerde toen als verkeersdeskundige, tot 1979 toen hij in Hoevelaken ging werken. De aanstelling op de Antillen geldt voorlopig voor drie jaar.

Oostduitser wil asiel in Colombia

BOGOTA – De tweede secretaris van de Oostduitse ambassade in Bogotá (Colombia), Manfred Jantschek, heeft met zijn vrouw en twee zonen politiek asiel gevraagd in de ambassade van West-Duitsland. Dit heeft de Westduitse ambassade bevestigd. De asielaanvraag geschiedde al enkele dagen geleden, maar werd nu pas bekend.

Alle Hens over Jan Thiel project

Marine-woningen zijn deze maand nog klaar

WILLEMSTAD — Volgens plan zal nog deze maand, augustus, de laatste van de totaal 35 wooneenheden in het verkavelingsplan Jan Thiel Oost worden overgedragen aan de Koninklijke Marine (KM), zo meldt Alle Hens, het maandelijkse orgaan van de KM in een uitvoerig artikel met de nodige foto's over dit project, dat in totaal 188 woningen omvat. Het woningen-contingent van 35 huizen voor de KM biedt in belangrijke mate soelaas voor de huisvestingsproblematiek waarvoor de KM zich de laatste jaren geplaatst zag. De eerste woningen van Jan Thiel Oost zijn inmiddels door de KM betrokken. Eind april betrokken twee luchtmachtgezinnen waarvan de man deel uitmaakt van het gecombineerde luchtmacht/marine squadron hun nieuwe woning. Om extra kleur en fleur bij die woningen te krijgen ontvangen de nieuwe bewoners een bedrag van vijfhonderd gulden om hun tuin naar eigen idee te beplanten.

Het gaat hierbij om een verkavelingsplan van het Shell Pensioenfonds Curacao. De woningen zijn zo gesitueerd dat zij allemaal uitzien op het Spaanse water of naar het westen op het Lagoen van Jan Thiel. Nieuw voor Curacao is de relatief hoge dakisolatie om de enorme opwarming van het dak overdag tegen te gaan. Hierdoor wordt voorkomen dat de wamrte 's avonds nog steeds in de ruimte uitstraalt. Vooral in windarme tijden is dat hinderlijk. Alles, aldus Alle Hens. is gedaan om het gebruik van airco zoveel mogelijk na te kunnen laten. Alle slaapkamers zijn voorzien van zogenaamde room-coolers.

De kavelgrootte varieert van 835 tot 1200 vierkante meter. Wat de marine-woningen betreft zijn er drie- en vierslaapkamerwoningen, respectievelijk met een bebouwd oppervlak van 132 en 145 vierkante meter.

De bouw, zo wordt erkend, is niet van een leien dakje gedaan. Men ging namelijk uit van een bouwtijd van negen maanden, maar er deden zich tegenvallers voor bij het verkavelingswerk en ook verschuivingen tijdens het grondwerk en ook gaf de aanvoer van bouwmaterialen hier en daar problemen. Door al die zaken, welke ook financiele gevolgen hadden was er voortdurend discussie en overleg nodig over de consequenties ervan. De aannemer had hieraan, evenals de opdrachtgevers de handen vol, aldus Alle Hens. Er wordt niet genoemd het feit, dat eerst de aannemer dit met goedkope buitenlandse krachten werkte tegen de lamp liep met alle gevolgen vandien.

Leden van Joe Bonnano-bende in New York schuldig bevonden

NEW YORK — In New York zijn vrijdag drie onderwereldfiguren schuldig bevonden aan georganiseerde misdaden, op grond waarvan zij maximaal 20 jaar gevangenisstraf kunnen krijgen. Het betreft leden van de bende van Joe Bonnano die een deel van New York beheerst, met vertakkingen langs de Amerikaanse oostkust. Een vierde verdachte werd schuldig bevonden aan drughandel, waarop maximaal 15 jaar gevangenisstraf staat. Een vijfde beklaagde werd vrijgesproken.

De uitspraak is vastgesteld op 6 oktober. De advocaten van de vier schuldig bevonden mannen hebben al aangekondigd dat zij beroep zullen aantekenen.

Het proces dat zes weken heeft geduurd, was het resultaat van een onderzoek van zes jaar van de federale recherche (FBI). Tijdens deze nasporingen die; omgerekend circa Nfl. 5,4 miljoen hebben gekost, zag een agent van de FBI kans in de bende te infiltreren.

De 55-jarige Benjamin Ruggiero, de 56-jarige Antonio Tomasulo en de 39-jarige Nicholas Santora werden schuldig bevonden aan georganiseerde misdaden, zoals moord op drie concurrenten, roof van vrachtauto's en bezit van en handel in drugs. Ten aanzien van de 48-jarige Anthony Rabito werd alleen dit laatste punt bewezen geacht. John Cerasani werd geheel vrijgesproken.

EKIPO SAMINERO PENETRANDO DEN E REGION MAS HALTU

Forsando empate ku e ekipo kolegial

Jong Colombia a pasa riba Centro ku skor di 2-0

WILLEMSTAD– E situashon den e parti mas ariba di e tabla di posishon di e promé divishon di Fedeprof a bira mas interesante ku e resultado registra ayeranochi. Ganando ku anotashon di 2-0 di Centro Domiquito/Zelbo/Pley, Jong Colombia/Winkel & Zonen a totalisa 11 punto i a forsa un empate ku e kolegialnan di Sithoc. Di e forma aki tambe e ekipo di Boca Sami a subraya su intenshonnan pa hunga un papel muchu mas agresivo i importante den e lucha pa klasifikashon e kampeonato aki despues di a keda afó un par di aña. No pa e echo ku nan a vense nan atversario di ayeranochi - loke riba su mes no ta un prestashon asina grandi - pero mas bien pa e progreso gradual ku e ekipo a bini ta demostra den su presentashonan. Ku regreso di Jong Colombia den e region mas haltu di e tabla di posishon e lucha pa e puestonan di honor ta priminti di bira sumamente interesante, manera nos a menshona aki riba caba. Un "clash" òuténtiko den kuadro di e lucha aki ta sin duda e konfrontashon di mayan entre Jong Holland i Undeba pa kua ta spera un publiko rèkort pa e kampeonato aki.

Jong Colombia hungando ku mas dominio di bala a pesar di e bientu hopi fuerte ku tabata supla ayeranochi a bai dilanti tempran den e partido i a usa e gol aki bon komo base pa finalmente gana ku skor di 2-0. E ekipo di Centro ku a trata di drecha su posibilidatnan ku un punch di sorpresa den e promé minütnan a logra un efekto nèt kontrali. En bes di hanya un gara riba e akshonnan nan a provoka un reakshon serka Jong Colombia ku a bin kondusi tambe na e promé anotashon. Ruperto Cornelia a habri e markador na di 13 minüt ku kabes kulminando un serie di atake relámpago ku e ekipo di Boca a inisia despues di mas o menos 5 minüt di wega. Ku e delantero Jong Colombia por a hunga mas trankil pa restu di e prome mitar kaminda spesialmente nan habilidat pa kontrola e bala den e bientu fuerte a duna nan un ventaha importante riba e ekipo di Centro.

KURASHI

Den e periodo komplementario atrobe Centro a kuminsa ku hopi kurashi pero no a yega mas leu ku algun korner i algun situashon di peliger pa portero Papi Granville. Jong Colombia a bolbe tuma e inisiativa i finalmente a ekspresa esaki den un anotashon mas, ku tabata trabou di Wes Zimmerman. Ku e dos anotashonnan Jong Colombia a drecha su saldo di gol poko pero te ainda e ekipo ta esun ku a produsi menos gol te awor. Nan tin awor 7 gol na fabor loke ta mas abou ku asta Centro (ku tin 8) pero di otro banda mester bisa ku e ekipo di Boca a permiti menos gol tambe, solamente 5 den 10 partido. Despues di Jong Colombia, Jong Holland a demostra di ta posee e defensa mas efektivo ku 8 gol kontra, sigí pa SUBT ku 9 kontra.

SORPRESA

Den kuadro di e kampeonato di di dos divishon Vesta sorpresivamente a sufri un derota ayeranochi na man di De Koning. E ultimo ekipo aki a gana ku skor di 2-1. Un resultado ku a kumbini Hubentut Korsou ya ku e ekipo aki tabata empata na punto ku Vesta pero ku un wega mas hungá. Awor e dos ekiponan aki tin 12 punto for di 9 partido i nan ta komparti pues e prome luga den e di dos divishon.

TRIKOLO-UNDEBA

Mayan ta spera un publiko grandi pa e enkuentro Jong Holland-Undeba ku lo ta un prueba di forsa di vital importansia pa e formashon di Bandabou ku ta komanda e tabla di posishon den e divishon mas haltu. Un viktoria lo nifika ku Undeba lo tuma un distansia basta konfortabel di su kompetidornan pero di otro banda e posibilidat ta eksisti ku nan lo por pèrdè e promé puesto tambe mayan. Perdiendo nan lo keda ku 14 punto mientras ku Jong Holland lo bai 15!



WILLEMSTAD– Riba e potret un momentu di akshon durante dje enkuentro di futbòl den stadion di SUBT entre Jong Colombia i Centro Dominquito. Tabata e prome ekipo ku a sali vensedó ku skor di 2-0.

Yamada di Fecarbox na bòksdonan lokal

WILLEMSTAD – Otro aña WBC (World Boxing Council) lo saka un "recordbook" den kua ta aparese tur e boksdonan afilia na e bònt, sea direkto of via e organisashon na kua nan ta afilia. Enkonekshon ku nombramentu di señor Camilio Rijnschot komo prome vise-presidente di Fecarbox (Federashon Caribense di Boxeo) ku ta afilia na WBC, ta bai un petishon na tur bòksdo profeshonal lokal, ku ta i tabata aktivo pa manda nan kredensialnan pa nan tambe aparese den e recordbook enkuestion.

E datosnan kua mester ser fasilita na e bont ta entre otro: nomber i fecha di nasementu; edad; nomber di ring den kaso esaki ta eksisti; un potret tambe e kantidat di pelea hunga, gana i perdi.

Ultimo dia pa entrega di e datosnan enkuestion ta stipula pa 15 di september. Por tuma kontakto ku señor Stanley Coffie, Balaoestraat 28, tel. na kas 34619 i na trabou 93167.

Voetbal duurt te lang

WILLEMSTAD – Een voetbalwedstrijd op Curaçao duurt geen anderhalf uur plus een kwartier rust. Wat Radio Hoyer bv betreft, de Voetbal-academie zoals men zich bescheiden noemt, duurt zo'n wedstrijd zeker drie uur en als het kan nog wat langer. Dat betekent dat er veel gepraat, dat er het nodige ook wordt gezegd en dat er ook vraaggesprekken worden uitgezonden. Zoals gisteravond met de trainer van Centro Dominguito. Voordat het gesprek de lucht in ging, werd het aangekondigd als vrij diepgaand. We waren dus gespannen. Waarin de diepte heeft gezeten, weten we niet, we vroegen ons af of diepgaand in dit geval soms betekende: gebrek aan gevoel of smakeloosheid. De interviewer pinde de trainer vast op hetgeen een paar weken geleden gebeurde: namelijk het door geweld overlijden van Glenn Maria, een der spelers van Centro. Of dit geen groot verlies was? Men mag niet veronderstellen dat op zo'n vraag ontkennend wordt geantwoord. Of het zijn invloed op de spelers heeft? Ook in dit geval mag men geen ontkennend antwoord verwachten. Zo ging dat nog even door. En dit alles nadat het gesprek begonnen was met de mededeling door de trainer dat men de lange rust-periode had gebruikt om goed te trainen. De meest smakeloze klap kwam aan het einde. Toen het gesprek was beëindigd, werd als tune gebruikt: Curaçao ta bon, Curaçao ta bon. Of was dat cynisch bedoeld?.... ***

SCHAGEN – Erik Dompeling (Badhoevedorp) heeft donderdag in Schagen een wielercriterium voor amateurs over 100 kilometer gewonnen in 2 uur 18 minuten en 1 seconden. Martin Visser (Amsterdam) en Ragner Martens (Haarlem) werden resp. tweede en derde.

Marcel Dennert met 18e plaats eerste Curacaoenaar op WK-Sunfish

WILLEMSTAD – Ondanks een zeer sterk veld van zeilers heeft Marcel Dennert beslag weten te leggen op de 18e plaats bij de wereldkampioenschappen Sunfish te San Francisco. De wereldkampioenschappen kenmerkten zich dit jaar door de hegemonie van de Amerikanen die de eerste drie plaatsen voor hun rekening namen.

Als eerste eindigde Kostecki, nr. 2 Fries en nr. 3 Chapin, die bij de kampioenschappen van 1981 de wereldkampioen was. Marcel Dennert wist de eerste dag zich als negende en twaalfde te plaatsen, hetgeen een goede plaatsing beloofde, gezien het feit dat plaatsing bij de eerste twintig voor de Antillen als niet haalbaar werd beschouwd.

De terugvallende wind, vooral de laatste dag was er de oorzaak van dat Marcel zijn zeer hoge plaatsing iets zag terugvallen naar 18. Elk klein foutje werd de zeilers noodlottig, hetgeen zeker de beide andere zeilers van Curacao hebben moeten ervaren namelijk Alex Roose en Jurgen Schneider. Alex Roose wist Schneider nog voorbij te zeilen en eindigde op de 50e plaats. Schneider moest zich tevreden stellen met nr 54.

De beste Antilliaan was Van der Wal met een 16e plaats. De Antilliaanse zeilers kunnen terugkijken op prestaties die boven de verwachtingen lagen. Nogmaals gaat dank uit naar ABC Construction and Engineering die de deelname van Marcel Dennert mogelijk maakte.

Torneo di futbòl Deportivo Cali ta start mayan

WILLEMSTAD – E torneo di futbòl organisa pa Deportivo Cali ku partisipashon di un kantidat grandi di 16 ekipo ta kuminsa mayan mainta pa 10'or en punto riba tereno di Brievengat Bieu. E ekiponan ku ta partisipa na e torneo ta: Independiente, Zaragosa, Deportivo Charo, Botafogo, Alves Supermarket, Daltino Tours, Kameroen, Fortuna, Brazil '82, Porta Blancu, Ritz, Maduro & Sons, Gigi Snack, Miss Connie, Rooi Santoe i Deportivo Cali.

PROGRAMA

E torneo ta stipula pa tuma luga mayan djadumingu i dia 5 di september. Pa mayan tin e siguiente enkuentronan programa: pa 10'or Brazil '82-Fortuna, e ganadó lo ta A; 11'or Botafogo-Ritz (ganado B); 12'or Deportivo Cali-Daltino Tours (gan. C); 1'or Alves Supermarket-Miss Connie (gan. D); 2'or Zaragosa-Rooi Santoe (gan. E); 3'or Gigi Snack-Kameroen (gan. F); 4'or Independiente-Porta Blancu (gan. G) i pa 5'or Maduro & Sons ta enfrenta Deportivo Charo pa saka e ganadó H.

E ekiponan ganadó dje prome buelta ta pasa pa e siguiente buelta ku ta tuma luga su djadumingu siguiente dia 5 di september, es desir en total ocho ekipo por klasifika pa e di dos buelta. Ta e intenshon pa riba e ultimo dia dos ekipo femenino enfrenta otro. Sinembargo ainda no ta konosi ta kua ekiponan esakinan lo ta.

Un suplika ta bai na tur e partisipantenan pa ta presente na ora.

WK-basketbal

Finale tussen Verenigde Staten en Sovjet Unie

CALI – De finale van het wereldkampioenschap basketbal voor heren in Cali zal gaan tussen de teams van de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie. Vrijdag wonnen de Amerikanen met 110-86 van Australie en kwamen daardoor in het klassement op gelijke hoogte met de Sovjet-Unie. Beide landen hebben in de voorwedstrijden vijf overwinningen behaald en één nederlaag geleden. Die van de Sovjet-Unie tegen de Verenigde Staten (93-99) deed zich voor, nadat de Sovjet-Unie al zeker was van een plaats in de finale.

De wedstrijd om de derde plaats gaat tussen Joegoslavie en Spanje.

De uitslagen van vrijdag: Canada-Colombia 107-79; Ver. Staten-Australie 110-86.

Stand na zes wedstrijden: 1. Ver. Staten 11 pnt 567-521 verschil + 46; 2. Sovjet-Unie 11 pnt 663-514 + 149; 4. Joegoslavie 10 pnt 573-535 + 38; 4. Spanje 10 pnt 612-564 + 48; 5. Australie 8 pnt 489-563 - 74; 6. Canada 7 pnt 495-519 - 24; 7. Colombia 6 pnt 473-656 - 183.

Nog een ronde in Toluca

TOLUCA – Met nog één ronde te spelen voor het interzonale schaaktoernooi in Toluca hebben de Hongaar Portisch en Torre uit de Philippijnen de leiding met acht punten uit twaalf partijen. Spasski, Poloegajevski en Seirawan zijn met een half punt minder ook nog niet kansloos voor één van de twee bovenste plaatsen, die recht geven op kwalificatie voor het kandidatentoernooi.

Bij het ingaan van de slotronde is de stand als volgt: 1. Portisch (Hon) en Torre (Phi) 8 punten, 3. Spasski (Sov), Poloegajevski (Sov) en Seirawan (VSt) 7,5; 6. Ivanov (Can), Adorjan (Hon) en Nunn (GBr) 7; 9. Joesoepov (Sov) en Balasjov (Sov) 6,5; 11. Hulak (JSl) en Rodriguez (Cuba) 5,5; 13. Rubinetti (Arg) 4; 14. Kouatly (Lib) 1,5.

SANTIAGO DE CHILI – Chili heeft aan een overeenkomst met El Salvador over culturele samenwerking de status van wet gegeven. De overeenkomst werd ondersteund door de regeringsraad van Chili, welke wetgevende bevoegdheid heeft. In beide landen zullen er culturele centra komen om meer vorm te geven aan de culturele samenwerking. Ook gaat men samenwerken op onderwijsgebied.

AUTOSPORT-DIJON – De Franse formule I-coureur Alain Prost heeft donderdag zijn contract met de renstal van Renault met een jaar verlengd.

Raadscommissie akkoord met beeindigen subsidie FC Den Haag

DEN HAAG – De partijen in de Haagse gemeenteraad hebben geen moeite met het voorstel van B en W van die stad om de subsidie aan de voetbalclub FC Den Haag met ingang van dit seizoen te beeindigen. Dit bleek vrijdag in de raadscommissie voor jeugd, sport en recreatie waar het voorstel van B en W werd behandeld.

De gemeente stelt voor de kort lopende schulden van de club, bij elkaar anderhalf miljoen gulden, in een keer te delgen. Hiervoor wil de gemeente onder meer gebruik maken van de in het vooruitzicht gestelde subsidies voor dit en het komend seizoen, samen goed voor negen ton. Verder zal de gemeente de haar toekomende gelden van het budgetbewakingsinstituut niet terugvorderen en nog bijna vier ton beschikbaar stellen in het kader van een "afbouwsubsidie-regeling".

Alleen de wijze waarop de gemeente het Zuiderparkstadion aan FC Den Haag in bruikleen wil geven, ontlokte enkele commissieleden enig commentaar. Wladimiroff (D'66) en Breuer (VVD) drongen erop aan deze bruikleenovereenkomst wat nader uit te werken om misverstanden over bijvoorbeeld het onderhoud van het stadion te voorkomen.

De verantwoordelijke wethouder, O. Vink (PVDA), toonde zich na afloop zeer tevreden over de eenstemmigheid in de commissie. Hij zei het voorstel van Wladimiroff en Breuer graag over te nemen.

Een plan van twee CDA-raadsleden om een geheel nieuw FC Den Haag-stadion te bouwen op de plek waar nu nog de Houtrusthallen staan, kwam vrijdag eveneens ter sprake. Wethouder Vink liet weten dat hij de plannen graag zou laten bestuderen. In de hoek van de PVDA viel echter al te beluisteren dat investeringen van deze aard op dit moment niet erg gelegen komen.

Dinsdagochtend bridgeclub

WILLEMSTAD – Vorige week dinsdag werd er weer vol enthousiasme gebridged bij Asiento dinsdagochtend club. Er werd in een lijn gespeeld en daarvan scoorden negen paren boven het gemiddelde. De uitslag is als volgt: 1. Dames Bakker – Morees 63,39%; 2. Heer van Meyeren – Mevr. de Bruin 61,60%; 3. Dames v. Krimpen – Saladin 57,44%; 4. Deelstra – Wosikowski 56,54%; 5. V.d. Brink – Prinsen 56,25%; 6. Craane – V.d. Jagt 54,46%; 7. Ravenshorst – V. Doorne 54,46%; 8. Kooy – Bos 51,48%; 9. Fabriek – De Jong 50.00%.

Riverside voetbal toernooi te Casa Grandi

WILLEMSTAD – De sportvereniging Riverside vervolgt zondag op het terrein te Casa Grandi bij Montagne zijn afgelopen zondag al begonnen voetbaltoernooi. Toen lieten verschillende clubs verstek gaan, als gevolg waarvan er ploegen zonder te spelen in de tweede ronde kwamen. Volgens plan beginnen om tien uur de wedstrijden. Het programma ziet er als volgt uit: 10.00 uur: Centro Montagne – Rita Snacks, 11.15 uur PSV – Buurtcentrum Montagne, 12.10 uur Bio Boys – San Carlos en 13.15 uur Alves – Weto. Daarna beginnen de halve finales en volgens het rooster moet om vijf minuten over half zes de finale zijn beslag krijgen.

Titelverdediger Cuba zegt af voor WK-honkbal

HAARLEM – De wereldtitelstrijd honkbal, die 4 september in de Zuidkoreaanse hoofdstad Seoel begint, zal het zonder titelverdediger Cuba moeten stellen. Het organisatiecomité ontving dezer dagen de afmelding van de Cubanen, die verder geen reden hadden opgegeven. Er blijven nu nog tien deelnemende landen over omdat Colombia zich al eerder had teruggetrokken. Hierdoor wordt het toernooi vier dagen ingekort en zal nu 14 september eindigen.

Ivo van Damme memorial atletiek wedstrijden

BRUSSEL – De zesde Ivo van Damme memorial heeft vrijdagavond niet die topprestaties opgeleverd, die de wedstrijden de laatste jaren kenmerkten. Een wereldrecord, zoals in 1981 toen Sebastian Coe de mijl in 3.47,33 liep, bleef uit. Toch zijn de ruim 50.000 toeschouwers, die regelmatig de regen moesten trotseren, niet teleurgesteld naar huis gegaan. De Amerikaan van Zuidafrikaanse afkomst Sydney Maree, zorgde met een tijd van 3.32,12 niet alleen voor de beste wereldseizoenprestatie op de 1500 meter, maar loste ook landgenoot Scott (3.32,33 ook dit jaar gelopen) als Amerikaas recordhouder af. Maree bleef slechts 0,76 seconden verwijderd van het wereldrecord van Steve Ovett. Bij de doorkomst op de duizend meter lag de tussentijd (2.49,78) nog beneden die van Ovett bij zijn recordrace twee jaar geleden in Koblenz.

De Oostduitse Olympische kampioene Marita Koch zal bij de Europese kampioenschappen in Athene op de 400 meter haar titel ongetwijfeld prolongeren. Voor de zevende maal in haar carrière liep de aankomende Oostduitse arts de 400 meter onder de 49 seconden: 48,87. Aanvankelijk was ook de Tsjechoslowaakse Jarmilla Kratochvilova, die dit seizoen 48,87 liep, aangekondigd in Brussel. Een blessure verhinderde de atlete uit Praag echter te starten. Het is zelfs de vraag of zij in Athene van deelnemen.

SAN JOSE – President Luis Alberto Monge heeft tijdens een radio en tv toespraak een uiteenzetting gegeven van de verhouding tussen Costa Rica en Nicaragua. Dit in verband met het uitwijzen van een paar Nicadiplomaten, waarop de uitzetting van costarikeinse diplomaten uit Managua volgde.

Ewald Berend bridgetoernooi

WILLEMSTAD – Vorige week dinsdag werd de eerste avond van het Ewald Berend bridgetoernooi gespeeld met 12 paren. De uitslag boven de 50% was als volgt: 1. heren Brown – Moenir Alam 64,29%; 2. dames Bongers – Geenen 60,36%; 3. echtpaar Maas 52,14%; 4/5 dames Kooy – Wansink 51.07%; echtpaar Saladin 51:07 %; 6/7 heren Kennedy – Baynes 50,36%; Mercera – Bock 50,36%.

De tweede avond, afgelopen dinsdag gespeeld, zorgde voor fraaie spellen en hierbij kwamen de dames het beste uit de verf. Bos – Plantz 58,85%; 2. Ds Geenen – Bongers 57,55%; 3. Hrn. Kennedy – Baynes 56,25%; 4. Ds. Wansink – Kooy 55.99%; 5. Mw. Gomes-Casseres – Hr. Prinsen 55,36%; 6. Echtpaar Bochove 53,79%; 7. Mw V. Krimpen – Hr. Koper 53,35%; 8. Mw Kennedy – Hr Meindersma 51,79%; 9. Hrn. Vos – Beerman 51,12%.

Komende dinsdag zijn de viertallen kampioenschappen van de Bridge Bond Nederlandse Antillen en zal het Ewald Berend toernooi worden onderbroken voor drie weken.

Sophia en De Castro, sprekers op CFW-congres:

Voorbereiding op weg naar onafhankelijkheid

WILLEMSTAD — **We moeten samen een geestelijke en psychologische omgeving creeren die onze wil bevordert om zo goed mogelijk voorbereid te zijn op alle functies in onze maatschappij. Als dat niet snel gebeurt kunnen we de kwaliteit van produkten en service die we gewend zijn, niet meer behouden. Zo verklaarde gisteren minister Marco de Castro tijdens zijn toespraak ter gelegenheid van de opening van het zevende congres van de CFW.**

We zijn hier op Curacao gewend aan uitstekende en "sophisticated" sectoren (zoals bijvoorbeeld de Shell, Lago, offshore en bankwezen) en ook aan een overheidsapparaat dat vergelijkbaar is met onteikkelde landen voor wat diensten betreft, zo ging de heer De Castro verder. Elke dag wordt er meer van deze produkten en diensten geeist. Daarentegen vereist onze mogelijke onafhankelijkheid een versneld Antillianiseringsproces en een goede voorbereiding. In dat kader moet gedacht worden aan opvoeding, voorbereiding en heropvoeding. Aandacht voor deze punten moet niet alleen komen van werkgevers, vakbonden en alle gezinnen op het eiland maar ook van de overheid, aldus de heer De Castro. Als dit niet gebeurt, moeten er steeds weer buitenlanders aangetrokken worden om te komen werken, waardoor het Antillianiseringsproces een farce wordt en waardoor ook de onafhankelijkheid een trieste mislukking wordt, zei de heer De Castro eindigend.

Dat laatste kwam ook tot uiting in de toespraak van voorzitter van CFW, de heer Ben Sophia. Hij wijdde in het bijzonder uit over het thema van **het congres: Curacao in ontwikkeling. Volgens de heer Sophia gaat het om de ontwikkeling op economisch, sociaal gebied en op het gebied van staatkundig struktuur.**

Hij vindt dat op staatkundig gebied het moment aangebroken is dat Curacao beslist wat het gaat doen, en niet naar de pijpen blijft dansen van andere eilanden. Op sociaal gebied moet volgens de heer Sophia vermeden worden dat de rijken rijker worden en de armen armer.

Op economisch gebied moet niet alleen de bevolking gevraagd worden te bezuinigen, maar ook de overheid moet bezuinigen met het geld dat ze van het volk krijgt en moet proberen te vermijden dat elke keer weer financiele hulp van Nederland gevraagd moet worden, aldus de CFW-voorzitter.



....*CFW-voorzitter op het moment dat hij zijn toespraak hield in het blindencentrum bij de officiele opening van het zevende CFW-congres....*

Foto-wedstrijd Amigoe

Vanwege het grote succes van verleden jaar herhaalt de Amigoe dit jaar het idee van de foto-wedstrijd in de kerstkrant. Iedereen die abonnee is van de Amigoe en op de Antillen woont, kan daaraan meedoen door maximaal drie foto's in te sturen. Een deskundige jury zal de foto's in een later stadium beoordelen.

De beste inzendingen worden afgedrukt in de kerstkrant van de Amigoe in december. De drie uitverkoren inzendingen worden beloond met een prijs.

De foto moet van een dusdanig niveau zijn dat hij voor zichzelf spreekt. Er worden geen specifieke belemmeringen opgelegd voor wat betreft de boodschap die met de foto's wordt overgebracht, maar aangezien eventuele publicatie ervan in de kersttijd valt, zou het prettig zijn als het in die sfeer zou passen. Een paar suggesties die geïnteresseerden aan de hand kan worden gedaan zijn: hoop, wanhoop, liefde, haat, angst, vertrouwen, rust, chaos, vrede, oorlog, verdriet, vreugde, genot, natuurschoon, humor; en zo zijn er heel wat meer suggesties en gemoedstoestanden waaraan een fantasierijke fotograaf via een foto meer inhoud kan geven.

De foto's moeten in zwart/wit worden afgedrukt en moeten een formaat hebben van minimaal 5 bij 7 inch of 13 bij 18 cm. Naam en adres van de inzender kunnen op de achterkant van de foto worden genoteerd. De inzendingen moeten vóór 30 november bij onze kantoren op de diverse eilanden binnen zijn om voor deelname in aanmerking te komen.

Toerisme bevordert vrede

ACAPULCO — Het internationaal toerisme kan een belangrijke kracht zijn voor de bevordering van de vrede. Dat is een van de conclusies van het tweede wereldcongres voor toerisme dat vrijdag in Acapulco werd afgesloten. Vertegenwoordigers van honderd landen waren in de Mexicaanse badplaats aanwezig om zich te beraden over de ontwikkeling van het toerisme sinds 1980, toen in Manilla het eerste congres werd gehouden.

In een 14 pagina's tellend slotdocument beveelt de conferentie maatregelen die ieder in staat moeten stellen "het recht op vakantie" uit te oefenen. Zo zou het reizen binnen eigen land en naar het buitenland moeten worden vergemakkelijkt. De conferentie nam een resolutie aan waarin wordt aangedrongen op vrij reisverkeer, in het kader van toeristische uitwisselingen. In het slotdocument wordt een beroep gedaan op de internationale gemeenschap landen te helpen die nog geen voldoende ontwikkelingsniveau hebben bereikt.

Volgens de conferentie zouden landen een grotere deelname aan toerisme moeten bevorderen van regionale organisaties, zowel staats- als particuliere organisaties, zoals vakbonden als religieuze instellingen. Het toerisme kan volgens de conferentie de morele en intellectuele basis zijn voor wederzijds begrip in de wereld en bijdragen aan de inrichting van een nieuwe economische orde die de onevenwichtige verdeling in de wereld kan helpen wegnemen.

Min. De Koning positief over landbouw op Saba

THE BOTTOM — Dinsdag 24 augustus bracht de minister voor Antilliaanse zaken, Jan de Koning een bezoek aan Saba. In het gevolg bevond zich eveneens de gezaghebber van de Bovenwinden, mr ing Ralph Richardson. Het gezelschap werd op het vliegveld opgewacht door gedeputeerde Will Johnson. Na een rit over het eiland, werd te The Bottom, in het Sunny Valley Jeugdcentrum, gesproken met het Bestuurscollege. Hierbij was eveneens het hoofd van het planning- en coordinatiecomité Danny Hassell, aanwezig. Gesproken werd onder meer over de ontwikkelingssamenwerking in het algemeen, de toekomst op sociaal economisch gebied en de verhouding, die zou kunnen ontstaan tussen de eilanden en Nederland, na een mogelijke uittreden van Aruba. Eveneens werd gediscussieerd over de constitutionele structuur voor de toekomst.

Er werden projecten besproken, zoals die van het vliegveld. De kosten, om het bestaande vliegveld uit te breiden, worden geraamd op 7 miljoen gulden. Met de 1.7 miljoen gulden voor Saba per jaar uitgetrokken, levert dit project alleen al grote financiele problemen op. Na een plezierige en constructieve ochtend, aldus de administrateur R.A. Sorton, werd geluncht in hotel Captain's Quarters te Windwardside, aangeboden door het BC.

De middag werd benut met bezoeken aan de verschillende projecten. Zo werd door de minister voor Landbouw en Visserij, de proeftuin te Boobyhill bezocht. Volgens de heer Sorton was de minister positief te spreken, over de ontwikkelingen op landbouwgebied. Het nieuwe administratiekantoor in The Bottom werd ook bezocht. De datum van opening staat nog niet vast. Gedacht wordt aan eind oktober. Tevens werden Saba Artisan Foundation, Fortbay (de steenmalerij en de vernieuwing van de weg, die leidt van The Bottom naar Fortbay) en de leerfabriek, Saba Ranger, te Lovebay bezocht. Volgens de heer Sorton zijn er positieve aanknopingspunten bereikt, met de gevoerde gesprekken. Nu minister De Koning hier op Saba is geweest, weet hij wat er zoal gaande is, bij de te nemen beslissingen, die later genomen zouden kunnen worden, aldus de administrateur.

Groep van 77 richt bank voor samenwerking op

MANILLA — Afgevaardigden van de "Groep van 77", een samenwerkingsverband van ontwikkelingslanden binnen de Verenigde Naties dat inmiddels 122 staten omvat, hebben besloten een bank op te richten voor de financiering van activiteiten die zijn gericht op bevordering van de samenwerking tussen de betrokken landen. Dit heeft de voorzitter van de groep van 77, de Algerijn Abdelwahas Dkeremane, vrijdag verklaard in Manilla, waar het coordinerende comité van de groep bijeen is.

ADDIS ABEBA — Ethiopie wordt geconfronteerd met een zeer ernstige droogte, waarvan meer dan drie miljoen mensen het slachtoffer dreigen te worden. Dat staat in een in Addis Abeba verschenen rapport van de Commissie voor hulp en herintegratie (RCC).

Volgens een schatting van de RCC hebben in totaal 5,5 miljoen mensen direct of op lange termijn hulp nodig. De commissie kan de omvang van de ramp nog niet geheel overzien, omdat het regenseizoen pas over vier weken afloopt. Wel is al duidelijk dat de situatie nu al even erg is als in de periode 1972-1974 toen alleen al in de provincie Wollo 200.000 mensen omkwamen.

Bij manifestatie in Lodz gewonden gevallen

WARSCHAU — Zeven agenten zijn donderdag gewond geraakt bij een manifestatie in Lodz, de tweede stad van Polen in het centrum van het land. Dit heeft de televisie vrijdag bekend gemaakt. Achthonderd personen waren bijeen gekomen in de directe omgeving van het tramstation, waar in de zomer van 1980 het stakingscomité van de grootste industriestad van het land zetelde. Van hen zijn er 120 door de politie meegenomen. Aan 108 mensen legde de politie een boete op.

Een groep van 105 Warschause intellectuelen heeft deze week een brief aan generaal Jaruzelski geschreven, waarin zij hem vragen „een dialoog te openen" met de samenleving die kan leiden tot een „nationaal akkoord". Dit is vrijdag vernomen in betrouwbare bron in de Poolse hoofdstad. Tot de ondertekenaars van de brief behoren acteurs, hoogleraren, journalisten, advocaten en verscheidene rooms-katholieke priesters. Zij stellen wel enkele voorwaarden aan de opening van de dialoog. vrijlating van alle geïnterneerden, strafkwijtschelding voor allen die zijn veroordeeld krachtens de bepalingen van de uitzonderingstoestand, het weer in dienst nemen van alle personen die ontslagen zijn sinds de afkondiging van de noodtoestand op 13 december vorig jaar, en een stemming in het parlement over een wetsontwerp voor de vakbonden, dat in het voorjaar van 1981 was opgesteld na langdurige besprekingen tussen de regering en Solidariteit.

In de omgeving van Warschau zijn donderdag „tactische militaire oefeningen" gehouden, waaraan Sovjet- en Poolse eenheden deelnamen. Dit stond vrijdag in het legerblad Zolnierz Wolnosci.

Bij aanslag in Canada Turkse diplomaat gedood

OTTAWA — De militaire attaché van de Turkse ambassade in Ottawa, kolonel Atilla Altikat, is vrijdag op weg naar zijn werk met zijn auto doodgeschoten, zo heeft de politie van de Canadese hoofdstad bekend gemaakt. Dit gebeurde toen hij stopte voor een stoplicht. Uit een tweede auto stapte een man, die vanaf de passagierskant van de auto een regen van kogels afvuurde op de Turkse diplomaat. De auto die bij de aanval werd gebruikt, is verlaten aangetroffen bij een gebouw in de omgeving. De politie zoekt naar twee mannen: degene die heeft geschoten en de chauffeur van de auto die bij de aanslag is gebruikt.

De „Commando's van de Wrekers van de Armeense volkerenmoord" hebben vrijdag zowel in Montreal als in Beiroet de verantwoordelijkheid voor de aanslag opgeëist. Deze groepering vormt samen met „het Geheime leger voor de bevrijding van Armenië" (Asala) één van de twee grootste organisaties van het Armeense verzet.

Het was de tweede aanslag op een Turkse diplomaat in Canada in vijf maanden. In april werd de handelsattaché, Kani Gungor, van de ambassade in Ottawa verwond als gevolg van een aanslag, waarvoor Armeense terroristen zich verantwoordelijk stelden.

SU-politicoloog vraagt asiel in VS

BRASILIA — Een Russische politicoloog, die sinds 14 augustus in Rio de Janeiro werd vermist, heeft politiek asiel gevraagd in de Verenigde Staten. Dat heeft het Braziliaanse ministerie van Buitenlandse Zaken vrijdag bekendgemaakt. De politicoloog, Sevim Gueraibekov (32), die in Rio de Janeiro een congres had bijgewoond, heeft Brazilie al verlaten.

Eerder had de Russische ambassade melding gemaakt van de verdwijning van de politicoloog en gezegd te wachten op gegevens van gebitten uit Moskou om te zien of deze overeen zouden komen met die van een man. Wiens lijk met sporen van marteling was aangetroffen.

Pools benauwd

OSLO — Twee Poolse technici op Spitsbergen hebben via de radio politiek asiel gevraagd in Noorwegen. De Noren stuurden een helikopter om het tweetal op te halen, onder het oog van een Russische helikopter die het vertrek van de Polen probeerde te verhinderen.

Noorwegen oefent het bestuur uit over Spitsbergen, waar nog een twintigtal landen zekere rechten hebben. Op de eilanden werken ongeveer 1.000 Noren en 2.000 Russen. Tien Polen bemannen er een onderzoekstation. Voordat zij Spitsbergen konden verlaten naar veiliger oorden, hadden zij het inderdaad even Pools benauwd.

Kleinkind uitgever ontvoerd

TEGUCIGALPA — Vier onbekende mannen hebben vrijdag in Honduras een 14-jarige kleindochter ontvoerd van Jorge Larach, eigenaar van veel bedrijven en uitgever van het blad La Prensa. Het meisje werd in San Pedro Sula, 250 kilometer ten noorden van de hoofdstad onder bedreiging van wapens gedwongen in een auto te stappen. De ontvoering komt slechts zeven maanden na de moord op haar oom Jacobo Larach, die licentiehouder was van Pepsi-Cola in Honduras. Hij werd op straat door onbekenden doodgeschoten.

Donderdagavond is ook in San Pedro Sula een bom ontploft in het kantoor van een Amerikaanse mijnbouwonderneming. De ontploffing veroorzaakte slechts materiele schade. De verdenking van de politie gaat uit naar een linkse guerrillagroepering. De aanslag kwam op het moment dat het parlement vergaderde over een wet die de onderneming, Rosario Mining Company, moet stellen van het betalen van portbelasting.



AUGUSTUS 1982

DOM	LUN	MAR	MIER	JUE	VIE	SAB
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	*31				

Ultimo dia pa paga recibo di augustus 1982!

WORLD IN A NUTSHEL

WARSAW — Kazimierz [illegible]kowski, Polish communist [illegible] Politburo member, said [illegible]onstrations against martial [illegible] planned for next week were [illegible]de for a general strike [illegible] could lead to an armed up[illegible].

WASHINGTON — In a mo[illegible] to discourage West Euro[illegible] cooperation on the Soviet [illegible] pipeline, the United States [illegible] put sanctions on to an [illegible]ican and a French compa[illegible] which supplied parts for the [illegible]ct, and warned of similar [illegible] against other companies.

PARIS — The French freigh[illegible] Borodine headed for the So[illegible] Baltic port of Riga yester[illegible] with the cargo that provo[illegible] the first US sanctions [illegible]t West European compa[illegible] supplying equipment for [illegible]beria gas pipeline.

BEIRUT — The potentially [illegible]rous overland phase of the [illegible]inian withdrawal began [illegible] Friday when 1,000 sol[illegible] of the Syrian-officered Pa[illegible] Liberation Army left in [illegible]y on the 70 km (45 mile) [illegible]y through Israeli lines to

NICOSIA — The West Ger[illegible] Red Cross hospital ship [illegible] arrived at Larnaca har[illegible] in Cyprus with 176 injured [illegible]inian guerrillas from Le[illegible]. 20 Of the most seriously [illegible] to hospitals in Larnaca [illegible] Nicosia and the rest will be [illegible] to Greece.

TOKYO — The New York [illegible] exchange had its busiest [illegible] trading session as prices [illegible]d to their highest level this [illegible] The Federal Reserve [illegible]'s discount rate was lowe[illegible]m 10.5 per cent to 10 per[illegible] its lowest level since July [illegible] when the US recession be-

MONTENEGO BAY — A two-day meeting of governors of the World Bank and International Monetary Fund (IMF) opened here on Friday, with Jamaican Prime Minister Edward Seaga warning developing countries against not adjusting their economies in the hope of a world economic recovery.

BUENOS AIRES — President Reynaldo Bignone legalised Argentina's political parties nearly six years after they were banned. He reaffirmed his government's determination to return Argentina to democracy by March 1984.

WASHINGTON — The United States is airlifting extra military equipment to Somalia in response to renewed attacks from Ethiopia and Ethiopian-supported forces, a State Department spokesman said.

NEW YORK — Pan American World Airways has stepped up security after an explosive device was found yesterday on one of its planes which landed in Rio de Janeiro, a Pan Am spokesman said. A Brazilian police spokesman in Rio de Janeiro said the device would have destroyed the Boeing 727 if it had gone off during a flight.

JAKARTA — LOCAL OFFICIALS SAID THE Soputan volcano on the Indonesian island of Sulawesi (Celebes) erupted Wednesday. No castualties were reported but hundreds of villagers were being evacuated. in Canberra, the Australian Aviation Ministry said international flights over indonesia were being re-routed because of danger from volcanic dust.

PARIS — France has decided to sell its most advanced fighter, the Mirage 2000, to China and negotiations have started in Peking, Defence Minister Charles Hernu said Friday. China has for some time been pressing to buy the Mirage but French officials have consistently said that there have been no plans to sell them to China.

LONDON — The price of gold advanced Friday to a nine-month high, aided by lower US and European interest rates and concern over strains on the international financial system [illegible] dollar [illegible] steady despite Thursday's cut in the US Central Bank's discount rate to 10 per cent from 10.5 per cent, a move which the markets had anticipated.

LONDON — Bullion Houses set the gold price at 425.25 dollars an ounce. It has risen by 26 dollars in two days and is up more than 125 dollars from the two-year low touched in June. Dealers said business was fairly quiet, despite the higher price. They said the main reasons for the rise were concern over problems of the world banking system, highlighted by the difficulties of Mexico, Argentina and Poland, and lower interest rates, which encourage investors to switch out of money. On foreign exchanges, the dollar made modest advances in a thin market and sterling was easier after a cut in the British Bank's base lending rate to 10.5 per cent from 11 per cent.

LONDON — Britain's leading banks cut their base rates by half a per cent to ten-and-a-half per cent Friday, reducing the cost of borrowing for companies in their fight against recession. Lloyds, Barclays, Midland and National Westminster cut their base rates from 11 per cent, the 11th such reduction since the rates peaked at 16 per cent last October. The businessmen said they were anxious to see the downward trend continue.

NEW YORK — Wall Street's summer rally cracked the 1 billion-share mark but prices were lower at the close of the New York stock exchange Friday in reduced trading. The Dow Jones industrial average, which fluctuated in a wide range at the outset after gaining 7.52 Thursday, was off 8.94 points to 883.47 at the close of the NYSE. The Dow, which closed Thursday at the highest level since it finished at 892.69 on December 4; 1981, has soared since hitting a 27 1/2-month low on August 12. Declines led advances by a 9-5 margin among the 1,928 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 PM EDT. NYSE turnover amounted to about 74,410,000 shares, down from the record 137,330,000 traded Thursday. Thursday's record turnover wiped out the old mark of 132,690,000 traded August 18 and set the stage for the summer rally's volume to pass the one billion mark Friday. Including Thursday's performance, a total of 975.3 million shares had been traded since August 13, an incredible daily average of 97.5 million shares.

GETROUWD

[illegible]ank Hoedemaker
en
[illegible]ngrid Herding

Puerto Rico
26 augustus 1982

How French drivers get that way

If this year is like most years, France will again lead Europe in wine production, wine consumption, and fatal automobile accidents.

Having lived in France for eight years, and having visited it on many occasions, I am prepared to endorse France as a splendid place to visit for the food, the wine, and the scenery. But I also urge visitors to use trains, barges, planes, or any other form of transport that will keep them clear of maniacal French drivers.

The problem was summed up [illegible] Time magazine article back in 1973:

"Driving in France has always had a safety quotient only a notch or so above Russian roulette. Almost to a man, the French are inveterate road hogs and fantasy Grand Prix winners. President George Pompidou himself recently inaugurated a new highway by driving down it at speeds that exceeded 100 miles an hour.....

"Just why the French are so hell-bent on self-destructing in their Renaults and Citroens has long baffled psychologists. One school blames it all on the over-competitive nature of French life; another argues that it is caused by mass alienation from society".

The answer, in my view, lies in the way French youths - males especially - are brought up:

Father: Now, my son, it is the time for you to learn the facts of life, and your mother wishes that I take upon myself the task.

Son: OK, papa, I listen.

Father: It is well. With an automobile, the thing the most important is -

Son: But, papa, I thought that you had entered in conversation with me about girls.

Father: Sacred blue, no! Yes, it is true that grave dangers lie in that direction there, but the dangers the most great in life are on the route, especially now in August when all the world takes the vacations at the same moment.

Son: I see.

Father: The greatest enemy on the route, it is fear. As the president American Roosevelt has said, "The only thing we have to fear is fear itself". If you are even one time inquieted on the subject of speed, for example, that could be the end.

Son: The end? The death?

Father: It is the verity, young man. In France, as in Italy, if you do not roll enough fast there is a risk very great of being crumpled up by the type who comes from behind.

Son: But why not does the man who conducts the automobile in the rear push on his klaxon to obtain the attention?

Father: Ah, justly! All the world is pushing the klaxon all the time, so when you learn to drive you, like all the others, will ignore soon the klaxons completely. No, my boy, to avoid to find the death, it is absolutely necessary to roll as fast as -

Son: As the law allows?

Father: THE LAW?! You have sixteen years, my son, and you think the law has something to make in this matter? Become serious, if you please! The laws are made by cretins for cretins. To obey the law on the route is to suicide oneself.

Son: But if everyone obeyed the law, isn't it that the law would work?

Father: Zut! It was time for this talk! Is it this sort of foolishness that the schools are teaching today? "If everyone obeyed the law". My Lord!

Son: Is it that there are other facts of life, my father?

Father: But certainly! The person who arrives from the right always has the right of way! Never give ground to the automobile from the left, no matter what.

Son: What if it is an ambulance?

Father: Not important who! Not of exceptions! Drive always fast, and never give way to the left, and you will be a great French driver.

Son: Like you, papa?

Father: Yes, my son, like me. And soon I will give you a lesson of conducting the automobile!

Son: It is formidable, papa! But all of first it is necessary to wait until the reparations are made to the automobile from the accident that has caused you to be here in the hospital.

Father: It is true, but this time will not be as long as last time. Then together we can make vroooooom!

ROBERT YOAKUM.

English Companion

HENRY — By Jack Tippit

Jim Henson's "MUPPETS"

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

QUINCY — By Ted Shearer

Basebal results

NEW YORK — Results of Friday's Major League baseball games:

AMERICAN LEAGUE
Milwaukee Brewers 5 Oakland A's 4; Minnesota Twins 5 Cleveland Indians 3; Kansas City Royals 7 Chicago White Sox 1; Detroit Tigers 6 Seattle Mariners 1; California Angels 7 Boston Red Sox 6; Toronto Blue Jays 10 New York Yankees 3; 1st Baltimore Orioles 3 Texas Rangers 1 and 2nd Texas Rangers 4 Baltimore Orioles 3.

NATIONAL LEAGUE
Los Angeles Dodgers 9 Chicago Cubs 4; Atlanta Braves 9 New York Mets 4; St. Louis Cardinals 2 San Diego Padres 1; Cincinnati Reds 8 Philadelphia Phillies 1 and Pittsburgh Pirates 3 San Francisco Giants 2.

Aanslag in Z-Afrika

JOHANNESBURG — Bij een aanslag op een Zuidafrikaans legerkamp in de buurt van Durban zijn zaterdagochtend vroeg drie militaire voertuigen vernield, zo heeft het Zuidafrikaanse persbureau SAPA bekendgemaakt. Er zouden geen slachtoffers zijn.